Milliyet
ÇOCUK
2 Ocak 1978 ● Sayı 1 ● 6 lira

BU SAYIDA
bir çizgi-romanın tamamı

DON KİŞOT

TEST SORULARI: İLK SINAVINIZI BİZ YAPIYORUZ
AZİZ NESİN ORHAN BORAN UMUR BUGAY TAŞKIN AMCA
DAĞLARCA'nın köşesi: CİNOĞLAN
RED KİT'in yeni serüveni: BÜYÜK ÖDÜL

DERS YILI SONUNA KADAR ÇANTANIZDAN EKSİK ETMEYECEĞİNİZ
BİR TAKVİM – DEFTER
Her ders gününe ayrılmış yarım sayfa
Yapılacak Ödevler, Karne, Ders Notları, Önemli Günler bölümleri
İki çizgi-romanın tamamı
112 sayfa – 15 lira
ÇIKTI ! . . TÜKENMEDEN ALINIZ ! . .

TV DİZİLERİ

JETGİLLER

Milliyet
ÇOCUK
DERGİSİ

Pazartesi günleri yayımlanır

1978 / Sayı 1

Sahibi: Milliyet Gazetecilik A.Ş. adına ERCÜMENT KARACAN
Genel Yayın Müdürü: ABDİ İPEKÇİ
Sorumlu Yazı İşleri Müdürü: ÜLKÜ TAMER
Teknik Yönetmen: EDİP ALŞAR

Milliyet Yayın Ltd Şti tarafından hazırlanmış
Milliyet Ofset Tesislerinde basılmıştır
2 Ocak 1978

Adres: Milliyet Çocuk Dergisi, Milliyet Yayınları
Basın Sarayı, Cağaloğlu, İstanbul

Abone koşulları: Yıllık: 273 TL — Altı aylık: 136.50 TL
Yabancı ülkeler için ayrıca posta ücreti eklenir

BİZDEN SİZE

İşte yeni yılın ilk sayısı, sevgili okurlar... Bu sayfada da göreceğiniz gibi, yeni yıla bazı değişikliklerle başlıyoruz. Bize ilettiğiniz dilekleri, eleştirileri değerlendirdik, bazı değişiklikler yaptık... Geçen yıl, "Dergiye siz yön vereceksiniz," demiştik... Bu konuda bize gerçekten yardımcı oldunuz, yol gösterdiniz... MİLLİYET ÇOCUK, kendi türünün en çok satan dergisi... Bunu sizin ilginize, yakınlığınıza borçluyuz.

● Aziz Nesin usta yine aramızda. Hem de çok ilginç bir yazı dizisiyle... Çocuk yurtlarını anlatacak. Bu diziye Viyana Çocuk Yurdu'yla başlıyoruz. İleride öteki yurtlara da sıra gelecek. Aziz Nesin gibi dünyaca ünlü bir yazarın yapıtlarını sizlere sunabildiğimiz için büyük kıvanç duyuyoruz.

● Dünyaca ünlü bir başka yazarımız da Fazıl Hüsnü Dağlarca. Bu büyük sanatçı, yurdumuzda ve başka ülkelerde bir çok ödül aldı. Dağlarca, dergimizde bir süre Cinoğlan'ı anlatacak.

● Bir başka yeni dizimiz Recep Bilginer'in hazırladığı "Kent Kent Anadolu"... Recep Bilginer de ünlü yazarlarımızdan. Yazılarından yararlanacağınıza inanıyoruz.

● Mümtaz Zeki Taşkın'ı tanıyorsunuz. Öykülerini dergimizde severek okumuştunuz. Değerli yazarımızın artık bir köşesi var: "Taşkın Amca"... Aklınıza gelen her çeşit soruyu ona sorabilirsiniz.

● Red Kit yine aramızda... Son serüveni "Büyük Ödül"ü biz çok sevdik... Sizlerin de seveceğinizi sanıyoruz.

● İlk sınavınızı biz yapıyoruz, sevgili okurlar... Test sayfamıza yeni bir biçim verdik. On sayı test soruları soracağız sizlere. Onuncu sayımızda da bir cevap fişi vereceğiz. Soruların cevaplarını bu fişte işaretleyip bize göndereceksiniz. Güzel armağanlarımız var.

● Göreceğiniz gibi, yazı başlıklarımız da değişti. Yalnız bizlerin değil, sizlerin de candan dostu Mıstık hazırladı hepsini. Kendisine yürekten teşekkürler...

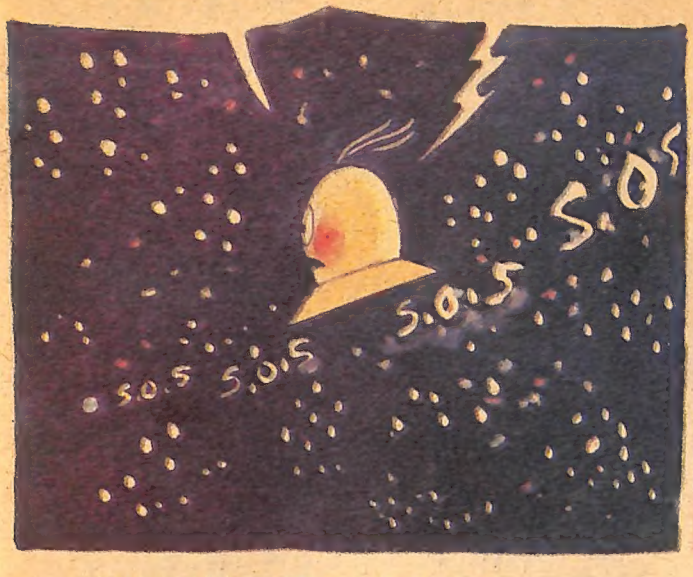
● Haftaya buluşmak üzere, hoşça kalın... Her şey gönlünüzce olsun...

UZAY ÇOCUKLARI

SİLAHLI GEZEGEN

İŞTE, ŞU İLERDEKİ GEZEGEN...

NASIL BİR YER ACABA?..



GELİŞMİŞ CANLILAR VAR, BAY BİLGİN?..

İNELİM ÖYLEYSE!..

SİNYALLERİ İZLİYORUM, BAY BİLGİN...

İŞTE, SİNYALLER SURADAN GELİYOR...

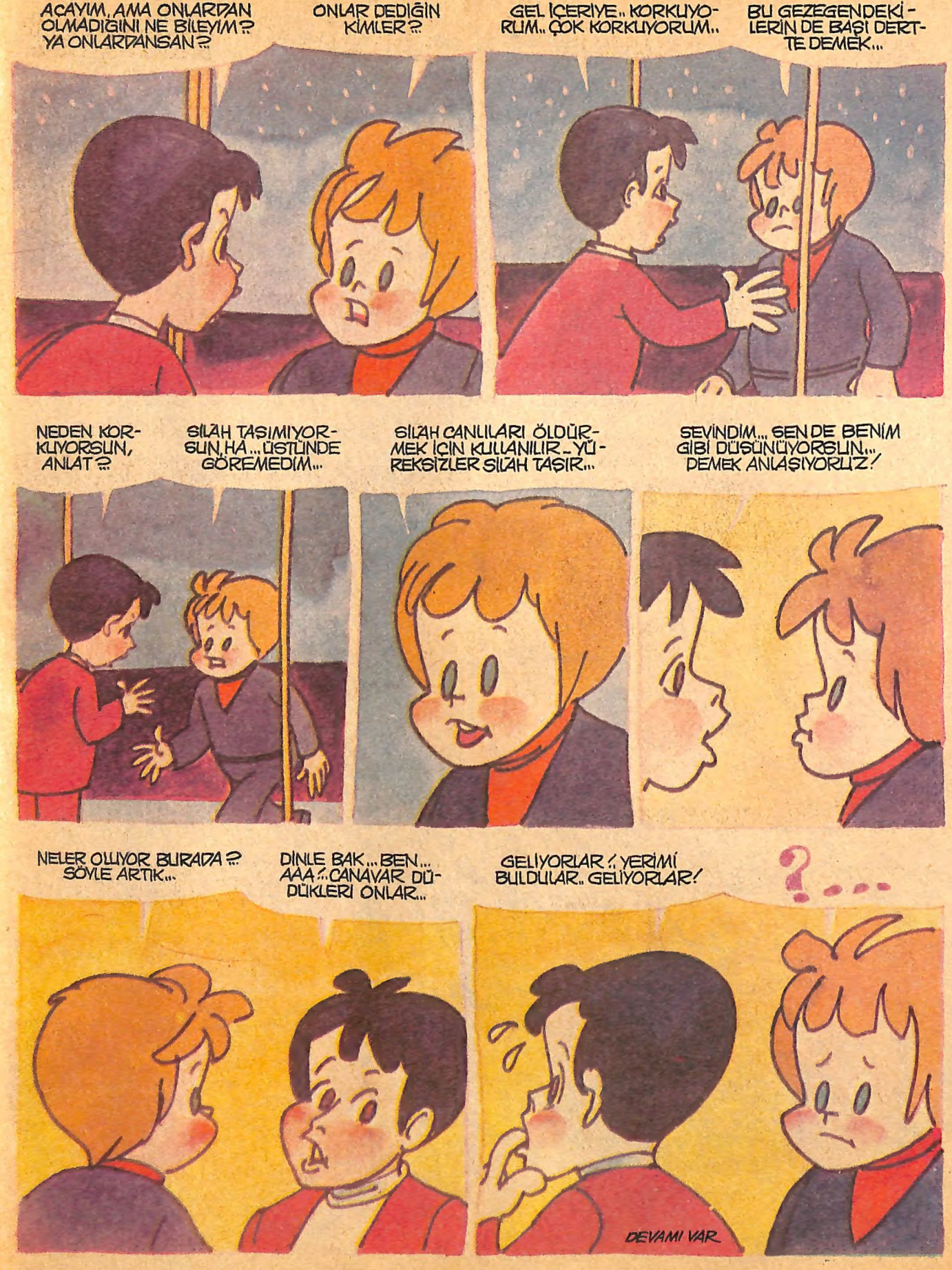
BİR ŞEHİR BURASI!.. ŞEHİRE İNEMEYİZ.. İNSANLARI ÜRKÜTEBİLİRİZ...

AMA YARDIM İSTEYEN KİŞİ ÇOK GÜÇ DURUMDAYSA..

O ZAMAN BİRİMİZ İNER... SONRA BULUŞURUZ...

BEN İNEYİM BABA... NE OLUR, BEN İNEYİM...

OH, BİLGİN... UYGAR'I BIRAKAMAM... YAKISIKLI İNSİN...
UYGAR, KOCAMAN DELİKANLI OLDU.. KENDİSİNİ KORUYABİLİR...
HEM DE ÜSTÜN YETENEKLERİ VAR.. NEDEN KORKUYORSUN?
ANALIK İŞTE.. YAVRULARIM GÖZÜMÜN ÖNÜNDE OLSUN İSTİYORUM..
KENDİNE DİKKAT ET, UYGAR...
TASALANMAYIN... HER ZORU YENERİM BEN...
İŞTE, SİNYAL ŞU EVDEN GELİYOR!..
BİR ÇOCUK!.. SİNYALİ BİR ÇOCUK YOLLUYORMUŞ!..
OHH, KİMSİN SEN?
BURADAN S.O.S İŞARETİ ALDIK!.. O YÜZDEN GELDİM... KAPIYI AÇACAK MISIN?


AÇAYIM, AMA ONLARDAN OLMADIĞINI NE BİLEYİM? YA ONLARDANSAN?
ONLAR DEDİĞİN KİMLER?
GEL İÇERİYE.. KORKUYORUM.. ÇOK KORKUYORUM..
BU GEZEGENDEKİLERİN DE BAŞI DERTTE DEMEK...
NEDEN KORKUYORSUN, ANLAT?
SİLAH TAŞIMIYORSUN HA... ÜSTÜNDE GÖREMEDİM...
SİLAH CANLILARI ÖLDÜRMEK İÇİN KULLANILIR.. YÜREKSİZLER SİLAH TAŞIR...
SEVİNDİM... SEN DE BENİM GİBİ DÜŞÜNÜYORSUN... DEMEK ANLAŞIYORUZ!
NELER OLUYOR BURADA? SÖYLE ARTIK...
DİNLE BAK... BEN... AAA!.. CANAVAR DÜDÜKLERİ ONLAR..
GELİYORLAR!.. YERİMİ BULDULAR.. GELİYORLAR!
?...
DEVAMI VAR

YUKİNİN ŞEN SERÜVENLERİ

ORHAN BORAN

KONSER HAZIRLIĞI

Bizim evde toplanmışlardı. Şişko Nuri, Tombik Can, Aferin Necdet, Salça Stelyo, Köstebek Ergun, tüm takım... İçeri girerken tek tek beni selâmlamışlardı ama, takım tamamlanıp Yuki'nin etrafında çevreleninceye dek aralarında hiçbir şey konuşmamışlardı.

Anlaşılan gene önemli bir konu tartışılacaktı. İzin istemek gereğini duydum:

"— Çocuklar! Sezinlediğime göre bir toplantınız var. Ben size engel olmayayım?"

Yuki atıldı :

"— Hayır, hayır! Tam tersi, Eğer biz konuşurken dinlersen seviniriz. Belki soracaklarımız olur. Senin bilginden yararlanırız."

"— O halde tartışma konusunu ben de öğreneyim. Hazırlıklı olmazsam sorularınızı yanıtlayamam ki!"

"— Haklısın! Bizim bir tiyatro topluluğu kurduğumuzu, bir salonumuzun ve bir sahnemizin olduğunu biliyorsun. Biliyorsun değil mi? Haaaah! İşte o salonda bir müzik gecesi düzenlemeyi, bir konser vermeyi kararlaştırdık. Şimdi bu konunun ayrıntılarını tartışacağız."

"— Ben nasıl yardımcı olabilirim?"

"— Oturduğun koltukta ıslıkla sevilen şarkılar çalarak değil tabii! Konserin teknik ayrıntılarında fikir birliğine varamazsak, görüşlerini söylersin."

"— Elbette! Müzik, yabancısı olduğum bir konu değil. Vaktiyle biraz piyano çalardım."

Yuki ünlü kahkahasını attı.

"— Biliyorum, Senin nasıl piyano çaldığını biliyorum. Dilenciye sadaka verirken, görgü kurallarını unutmayan biri gibi..."

"— Ne demek o?"

"— Görgü kurallarını bilen kişi, yoksula yardım ederken,çevresine sezdirmez..."

"— Benim piyano çalışımla bu benzetinin ne ilgisi var?"

"— Yâni piyano çalarken, sağ elinin ne yaptığından, sol elinin haberi olmuyor."

"— Aşkolsun Yuki! Aslında ben iyi bir müzisyen sayılırdım... Fakat piyanoya tam anlamıyla sahip olabilmek güç geldi, içimden koptu gitti."

"— Şunun doğrusunu söylesene? Piyanonun taksitlerini ödemek güç geldi, dükkân sahibi aldı götürdü desene?"

"— Yuki! Benimle böyle konuşacaksan, derhal salondan çıkar giderim."

"—Şaka, şaka, şaka, şaka!.. Şimdi toplantıyı açıyorum. Arkadaşlar! Konserin bölümlerini tartışacağız. Bildiğiniz gibi ilk bölümün başında, Tombik Can ağız mızıkasıyla 'Dağ başını duman almış...' marşını çalacak."

Tombik Can elini kaldırdı, söz istedi:

"— Yuki! Korkarım o parçayı programdan kaldıracağız."

"— Neden ?"

"— Ben ağız mızıkamın bütün deliklerini üfleyerek denedim. O parça benim mızıkamda yok."

"— Şunun gerçeğini söylesene? Uğraştım ama öğrenip çalmayı başaramadım desene?"

"— Benim yerime sen söyledin işte. Fakat başka bir parçam var."

"— Nedir ?"

"— Çok sevilen bir şarkı: Daha dün annemizin kollarında yatarken..."

"— Haydi canım! Onu kundaktaki bebekler bile çalar..."

"— Olsun! Ben de kundak çocuğu kılığıyla çıkarım."

"— Lütfen şakayı bırakalım. İlk tiyatro gösterimiz gibi, bu konserin de karmakarışık olmasını istemiyorum. Sıra geldi sana Köstebek! İki şarkı hazırlıyacaktın: 'Deniz' ve 'Bom bili bili bili bom' parçaları. Çalıştın mı?"

"— Evet. Çalışıyorum. 'Deniz' isimli olanı kolay gidiyor da, ötekinden biraz güçlük çekiyorum..."

"— Neresinde güçlük çekiyorsun?"

"— 'Bom bom'lu şarkıda kaç tane' 'bili bili' olduğunu şaşırıyorum..."

"— Aman iyi çalış, bizi rezil etme."

"— Meraklanma! Her gün bir saat balkona çıkıp çalışıyorum."

İlk kez söze karıştım :

"— Ergun! Bu soğukta neden balkona çıkıyorsun? Sesin kısılır. Odada çalışsana?"

"— Balkonda çalışmamı babam istiyor efendim."

"— Neden?"

"— Odada çalışırsam, konu komşu şarkı söylediğimi bilmez, babamdan dayak yediğimi sanır, babamı ayıplarlar diye, göz önünde olmam için balkona çıkarıyor..."

Bizim çocukların tartışmalarına karışmamanın daha doğru olacağını bir kez daha anlamıştım. Ben gazetemi okumaya devam ederken, onlar toplantıyı sürdürdüler.

Başkan Yuki biraz telâşlıydı:

"— Anladığım kadarı hazırlıklar pek iyi gitmiyor. Bakın arkadaşlar size açık söyliyeyim: Eğer bu konserde de, ilk temsilimiz gibi aksilikler çıkarsa, ben bu topluluğu dağıtırım. Neyse! Devam edelim. İkinci bölümün açılışı çok önemli çocuklar. Bu bölüme ağırlık vermek zorundayız. İkinci perdeyi Aferin Necdet'in şarkılarıyla açacağız."

Şişko Nuri söz istedi :

"— İkinci perde benim konserimle açılsa daha doğru olur."

Yuki bu öneriyi pek beğenmedi:

"— Neden?"

"— Benim sesim daha zengin de ondan!.."

"— Evet ama, Aferin Necdet'in babası senin babandan daha zengin. Unutuyorsun galiba?"

"— Ne ilgisi var, anlayamadım."

"— Aferin Necdet'in babası, oğlunu dinlemek için on tane bilet ayırttı. Senin baban seni dinlemek için on bilet alır mı?"

"— Alır! Benim babam benim şarkı söyleyeceğimi bilse, alabildiğine uzaklara kaçmak için, on tane tren bileti alır, on tane de vapur bileti alır..."

"— Bak gene işi alaya döktünüz. Salça Stelyo! Sen cevap ver bakayım. Sen şarkı söyleyebilir misin?"

"— Ben mi? Evde yalnız kaldığım zaman söylerim. Vakit öldürmek için."

"— Vakit öldürmek için mi? Haklısın! Senin sesinden daha güçlü bir silâh olamaz..."

Benim çalışmaya gitme saatim gelmişti. Tartışmayı en önemli yerinde bırakıp, salondan ayrıldım.

● — KIR.

Fakat tıpkı tiyatro gösterisinde olduğu gibi, bu konser için de sizlere söz veriyorum.

Bizimkiler gerçekten bir müzik gecesi düzenlerlerse mutlaka gideceğim. Ve olanları bitenleri, sizlere tek tek anlatacağım.

CİNOĞLAN

TANITMA

Cin gibiydi Nasrettin
Okulda
Başka yerlerde
Cinoğlan derlerdi ona.

İşte Nasrettin Hoca'nın çocukluğudur
Cinoğlan öykücükleriyle anlattığımız.

YARISI

İlk yoklamasını yapıyordu öğretmen.
Çocuklar
Sesleri pırıl pırıl
Sesleri sanki güneş
Çığrışıyorlardı
Adlarını duyar duymaz:

– Tuğrul
– Burda
– Korkut
– Burda
– Satı
– Burda

Sürdürdü öğretmen:
– Cinoğlan
Karşılık verdi Bizimki
Uykulu uykulu:
– Yarısı burda.

KAZANAN

Seslendi öğretmen:
– Çalışan kazanırmış öyle mi?

– Öyle
– El tutunca kazanır
– Deri dokununca
– Ayak yürüyünce kazanır
– Burun koklayınca
– Göz görünce

Bizimki atıldı: – Yalnız dil
Durunca susunca kazanır.

FAZIL HÜSNÜ DAĞLARCA

AZİZ NESİN

VİYANA ÇOCUK YURDU

Sevgili çocuklar! Kimsesiz çocuklar için bir Vakıf kurmuş olduğumu, belki de duymuşsunuzdur. Taa çocukluğumdan beri, kimsesiz, yoksul çocukların acıklı durumları içimi yakar. Ben de yoksul bir ailenin çocuğuydum. Zorlukla okuyabildim. Parasız yatılı okullara girememiş olsaydım okuyamayacaktım. Okuyamayınca da, yazar olamayacaktım. Belki de kendi yaşamım yüzünden, yoksul ve kimsesiz çocuklar benim başlıca sorunum oldu.

Kimsesiz çocuklarla yakından ilgilendiğim için, her gittiğim yabancı ülkede, kimsesiz çocukların nasıl korunduklarını öğrenmeye çalışıyorum.

Bu yılın 9–16 Mart tarihleri arasında bir haftayı Avusturya'da geçirdim. Avusturya'nın başkenti Viyana'ya gidince ilk işim, orada kimsesiz çocukların nasıl korundukları sorunu oldu.

Avusturya'da kimsesiz çocukları koruyan iki kuruluş var.Bu yazımda, bu kuruluşlardan birini tanıtmaya çalışacağım.

Bu kuruluşun adı "Kinderheim". Türkçesi Çocukevi ya da çocuk yurdu anlamına geliyor.

Viyana'daki Çocuk Yurdu "Kinderheim" 62 bin metrekarelik bir arazi üzerine kurulmuştur. 62 bin metrekarelik bir arazinin genişliğini, görmeyince, tasarlamanız zordur. 62 bin metrekarelik arazinin ne denli genişlikte yer kapladığını öğrenmek istiyorsanız, okulunuzun alanının kaç metrekare olduğunu öğretmeninizden sorup öğreniniz, yada kendiniz ölçünüz. Yurdumuzda ilkokul ve ortaokullar genellikle 500–1000 metrekare alana kurulmuştur. Demek, aşağı yukarı bu çocuk yurdu okulunuzun yüz yada yüzelli kat genişliğinde bir alana kurulmuş. Hem de bu çocuk yurdu Viyana kentinin dışarısında bir yerde değil, kentin içinde.

Çocuk yurdunun kurulduğu 62 bin metrekare alanın 10 bin metrekaresi üstünde yapılar var. Geri kalan 52 bin metrekarelik alan, bahçe, park, koru.

Ulu ağaçların gölgelediği avluyu, sokaktan, güzel bir duvar ayırmış. Bahçe kapısından girdik. Bizi, çocuk yurdunun ak giysiler içinde bir hemşiresi karşıladı.İkinci kattaki yönetmenliğe çıktık. Aman çocuklar, oraları bir temiz, bir temiz, bir temiz... Bu derginin bütün sayfalarını yalnızca "temiz, temiz, temiz" diye yazıp doldursam, yine de size o çocuk yurdunun temizliğini anlatamam. Daha doğrusunu isterseniz, bütün Viyana, ve baştan başa bütün Avusturya tertemiz, ama ille de bu yurt artık temizin de temizi... Her yer, her yan pırıl pırıl, ışıl ışıl. Hiçbiyerde toz, kir, leke görülmüyor.

Biz orda oturmuş, çocuk yuvasının yönetmeni gelsin diye beklerken, bir adam çocuğunu getirdi. Çocuk, ancak üç yaşında var. Babası, yamrıyumru, yampiri, biraz sakat... İki hemşireyle adam, bizden beş-altı metre ötede konuşuyorlar. Uzaktan, adamın çocuğunu burda bırakmak istediğini sezinliyoruz. Çocuğun yüzü kapıdan girerken somurtuktu. Yerde biçok oyuncak var. Babası, o iki hemşireyle konuşurken, çocuk o renkli renkli oyuncaklardan birini kaptı. Uzun sopayla itilen, renk renk boyalı bir arabaydı. Tekerlekleri döndükçe, arabanın üstündeki renkli kanatlar da deviniyordu. Kanatlar oynadıkça çocuk da küçük kahkahalar atmaya başladı. Nerde olduğunu, o yabancı iki kadını umursamıyor, babasını bile unutmuş görünüyordu. Oyuncağa dalmıştı. Az sonra o oyuncaktan bıkmış olacak, onu bırakıp başka bir oyuncak aldı. Bu oyuncak şakırtılı sesler de çıkardığı için, daha çok ilgisini çekti çocuğun. Onu elinden bırakıp başka oyuncak almadı.

Çocuk Yurdu'nun yönetmeni olan hanım geldi yanımıza. Güleryüzlü. O da, bu yurtta çalışan herkes gibi ak giysiler giyinmişti. Yirmibeş yıl önce bu çocuk yurduna, çocuk bakıcısı olarak girmiş. Sonunda bu yurdun yönetmeni olmuş. Yirmi beş yıldır orda çalıştığına göre, elli yaşını geçkin bir hanım. Adı, Poldi Rötzer. Bayan Poldi Rötzer'e soruyorum :

– Bu çocuk yuvası kaç yıllıktır?

– Çok eski. İmperatorluk zamanında, 1910 da kurulmuş.

"İmperatorluk zamanı" deyince, hangi zamanı söylemek istediğini anladınız mı? Bugünkü Avusturya, tıpkı bugünkü Türkiye gibi, eskiden imperatorluktu. Türkiye eskiden nasıl Osmanlı İmperatoluğu idiyse, Avusturya da eskiden Avusturya-Macaristan İmperatorluğuydu. Birinci Dünya Savaşı'ndan sonra Osmanlı İmperatorluğu parçalanıp Türkiye kaldı; Avusturya-Macaristan İmperatorluğu da parçalanıp Avusturya olarak kaldı. İki imperatorluğun parçalanması da 1918 yılında oldu.

1910 yılında kurulduğuna göre Viyana Çocuk yurdu, altmışyedi yaşında bir kuruluş.

Bayan Poldi Rötzer anlatıyor:

– Eskiden buraya sokağa bırakılmış çocuklar getirilirdi. Gayrimeşru çocuklar burda korunurdu.

"Gayrimeşru çocuklar" deyince, isterseniz burda biraz duralım. "Gayrimeşru çocuk" un ne demek olduğunu anlatmaya kalksam, siz onun ne demek olduğunu çoktan öğrenmiş olduğunuzdan, bana güleceksiniz. Ama olsun, belki içinizde bilmeyenler de vardır, kısaca anlatayım. Her çocuğun annesi bellidir. Çünkü, çocukları anneler doğurur. Ama her çocuğun babası belli olmayabilir. Bir kadınla bir erkek evlenmeden, yani nikâhları kıyılmadan, daha açıkçası evliliklerini resmi makamlar onaylamadan çocuk yaparlarsa, yada bir kadın doğurduğu çocuğun babasının kim olduğunu bilmezse, işte öyle çocuklara eskiden "Gayrimeşru çocuk" denirdi. Şimdiyse bu çocuklara "yasadışı çocuklar" deniliyor. Halk arasında babası bellisiz çocuklara "piç" denilir. "Piç" sözünde bir aşağılama vardır. Bu, en haksız aşağılamadır. Çünkü, piç olup olmamak, bir çocuğun kendi elinde değildir.

Şimdi Bayan Poldi Rötzer'i dinleyelim :

– O zamanlar anneler, doğurdukları yasadışı çocukları kendileri getirirlermiş. Anneler de çocuklarıyla birlikte burda kalırlarmış. Bu yüzden birara

burda çocuk sayısı kadar da anne vardı.

— Şimdi anneler, çocuklarıyla birlikte burda kalamıyorlar mı?

— Yine kalıyorlar. Çocuk çok küçükse, annesi de burda kalabilir. Onlar için ayrı bir bölüm var.

İkinci Dünya Savaşı içinde birara Çocuk Yurdu kapanmış. Sonra 1950 de, yeniden açılıp çalışmaya başlamış.

— Buraya çocuklar nereden gönderiliyor? diye soruyorum.

Bayan Poldi Rötzer,

— Bölge belediyelerinden gönderilir, diyor.

Bu çocuklar, nerden, nasıl sağlanıyor?

Bayan Poldi Rötzer'in açıklamasına göre, Viyana Çocuk Yuvası'na çocuklar şu nedenlerle getiriliyormuş:

1— Nikâhsız olarak bir erkekten gebe kalıp doğuran kızlar içinde, çocuklarına bakmak istemeyenler yada bakma olanağı bulunmayanlar, çocuklarını buraya getirip bırakıyorlarmış. Yılda 80—100 çocuk, böyle getirilirmiş.

2— Çalıştıkları işlerinin çocuk bakımına elverişsizliği nedeniyle de, yasadışı doğurdukları çocuklarını bu yuvaya getiren anneler varmış. İşleri, geceleyin çalışmayı gerektiriyorsa, örneğin, otel, pansiyon, eğlence yerleri gibi yerlerde çalışan anneler, bakacak başka da kimseleri yoksa çocuklarını yuvaya bırakırlarmış.

3— Hukuksal nedenlerle de çocuklarını buraya bırakan anneler varmış. Hukuksal nedenler neler? Diyelim, anababadan biri ruh hastası, yada alkolik, yada cezaevinde tutuklu, yada çocuklarını iyi ahlâklı yetiştiremeyecek suçlu kişiler. İşte bu gibi kimselerin çocukları da yurda alınıyor.

4— Karıkocanın boşanmaları durumunda, boşanma anne yüzünden olmuşsa, yani çocuk anneye bırakılmayacaksa ve babanın çocuğuna bakacak kimsesi yoksa , o zaman çocukları yurda alınırmış.

5— Toplumsal nedenler yüzünden yuvaya alınan çocuklar da varmış. Toplumsal nedenlerden şunlar anlaşılıyor: Anababa, çocuklarını eğitemeyecek denli kötü davranışlıysalar, kötü huyluysalar, saldırgansalar, çocuklarına sert davranıyorlarsa, böylelerinin çocukları da alınıp yurtta korunurmuş.

— Anneler, çocuklarını görebilirler mi? diye sordum.

Bayan Poldi Rötze,

— Elbette, dedi, istedikleri zaman gelir, çocuklarını görürler. Anne, olanakları elverince, bir süre için çocuğunu alıp evinde bakabilir. Uzun süre çocuğunu yanına alan anneler de vardır.

— Kaç yaşında çocuk alınıyor buraya ?

— Üç günlükten sonraki çocuklar..

— Kaç yaşına dek bakılır burda?

— Ondört yaşına dek.

— Ondört yaşından sonra ?

— Bizim amacımız, yurda gelen çocukları, olabildiği denli erken, bir ailenin yanına vermektir. Çocuksuz aileler bize başvurur, bizden kendilerine çocuk alırlar. Böylece her çocuğa elden gelen ivedilikle bir aile sağlamış oluruz. Buyüzden ondört yaştan büyük çocuk kalmaz. Kalıp burda çalışanlar da vardır.

— Çocuklarınız nerde öğrenim görüyorlar ?

— Devletin okullarında.

— Bu çocuk yurdunun parasal giderlerini neresi karşılar ?

— Bütçemizi Viyana Belediyesinden alırız. Ama yönetim bakımından bu yurt, Kültür Bakanlığı'na bağlıdır.

— Kaç çocuğunuz var ?

— Her zaman ortalama 350—400 çocuğumuz bulunur.

— Yıllık gideriniz ne tutuyor ?

— Yıllık bütçemiz 82 milyon şilin.

Bir şilin, aşağıyukarı 120 kuruş olduğuna göre, yıllık bütçesi yurdun, 100 milyon Türk lirası tutuyor. Bu paranın bir bölümü de, yurdun büyük bir de çocuk hastanesi var, o hastaneye de harcanıyor.

En büyükleri ondört yaşında olan 350—400 çocuğa kaç görevlinin baktığını sordum.

Bayan Poldi Rötze,

— Hastane dışında yurtta çalışan 380 görevli var. Bunların ikiyüzü çocuk bakıcısı, yüzsekseni de yönetici... dedi.

350—400 çocuğa 380 görevli, Aşağıyukarı her çocuğa bir görevli düşüyor. Salt bakıcı olarak düşünürsek, her iki çocukla bir bakıcı ilgileniyor. Çocuğa bu denli büyük özen, çok büyük zenginler dışında, hiçbirimizin evinde gösterilemez. Burda bakılmak bir çocuk için büyük şans gibi geliyor insana ama, gerçek hiç de öyle değil; bir çocuk için en büyük şans, yoksul da olsa, anababalı olmaktır.

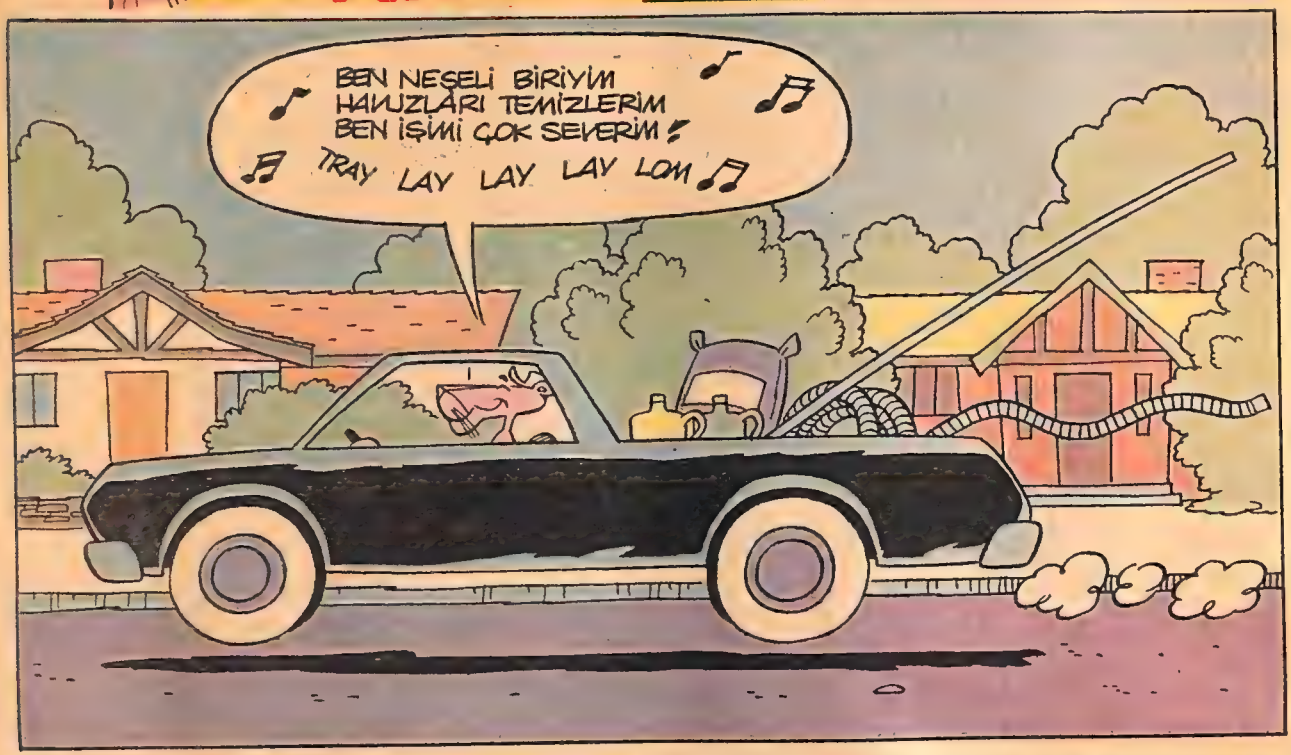
Gelecek sayıda

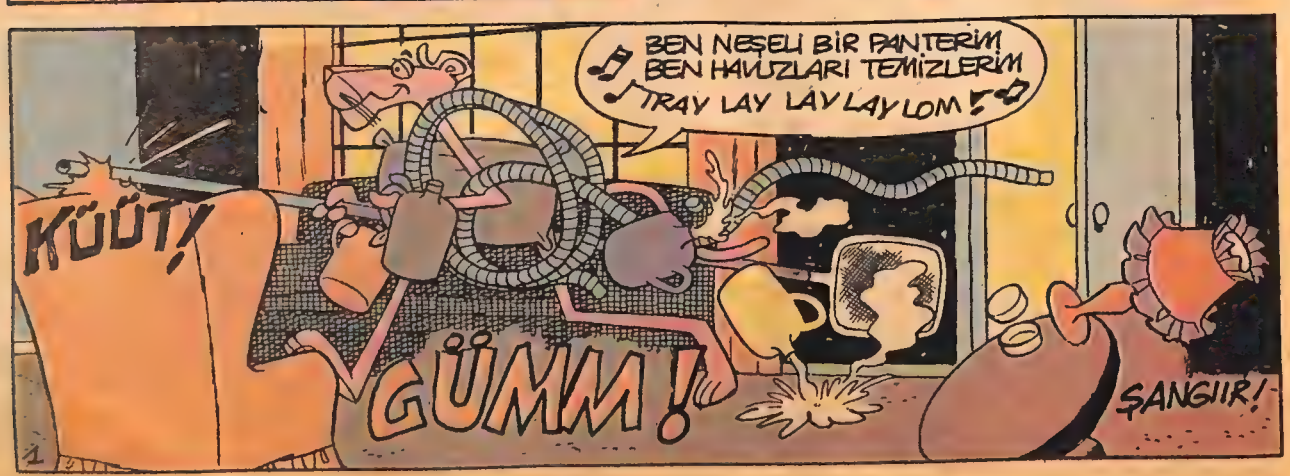
VİYANA ÇOCUK YURDU'NU GEZİYORUZ

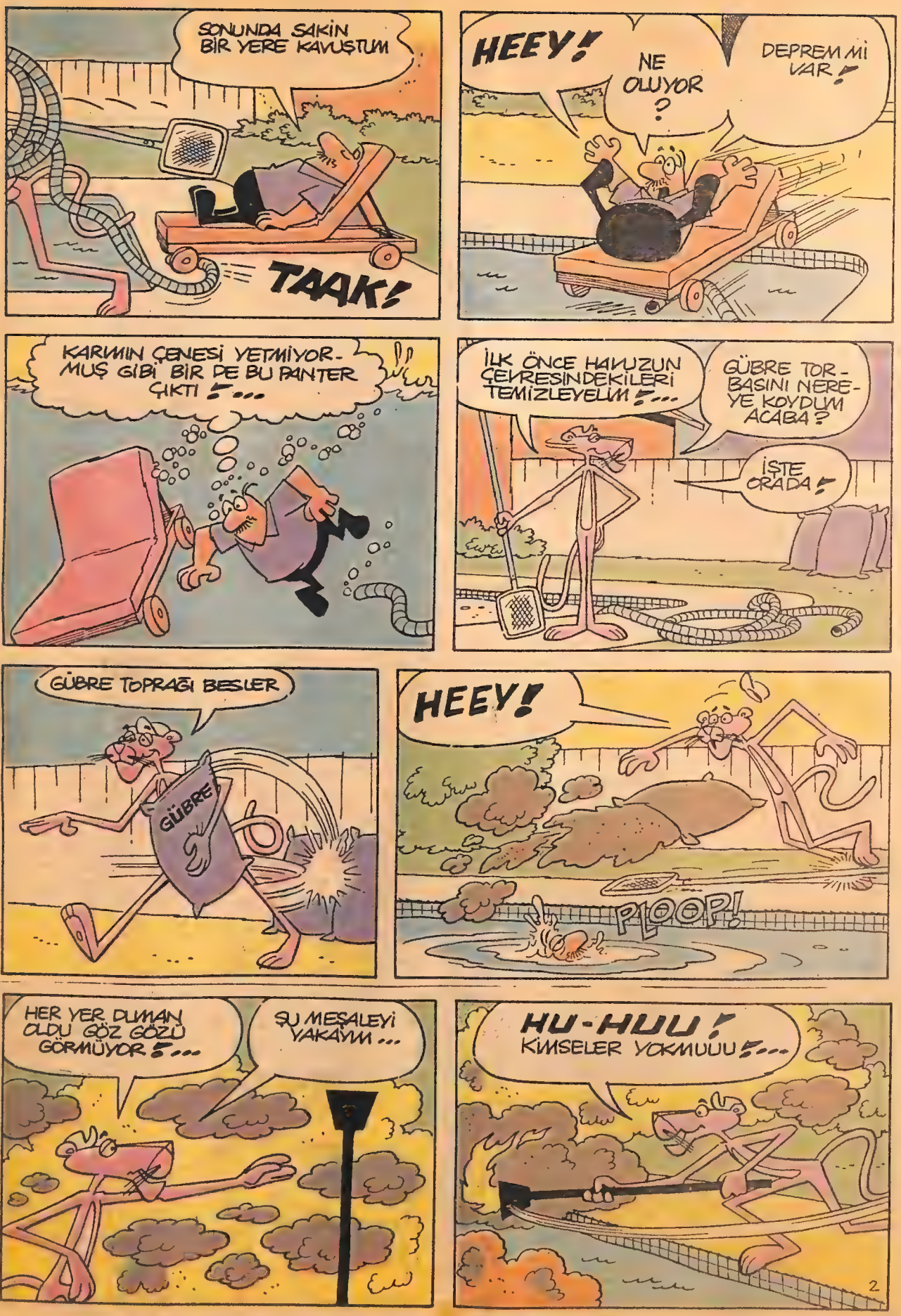
Viyana Çocuk Yurdu'nda küçük bir sanatçı

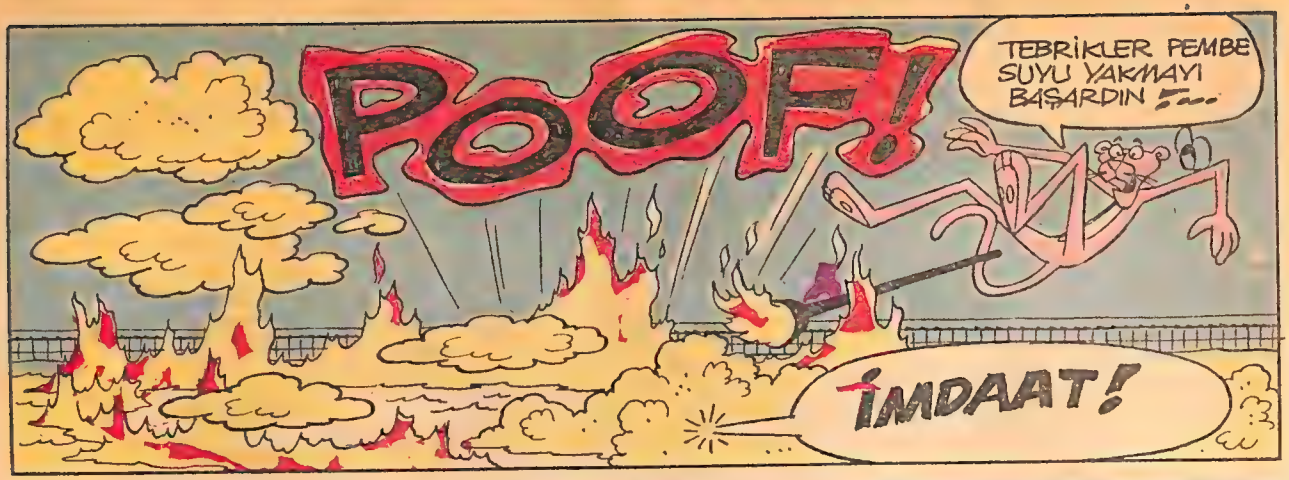
PEMBE PANTER

HAVUZ TEMİZLİYOR





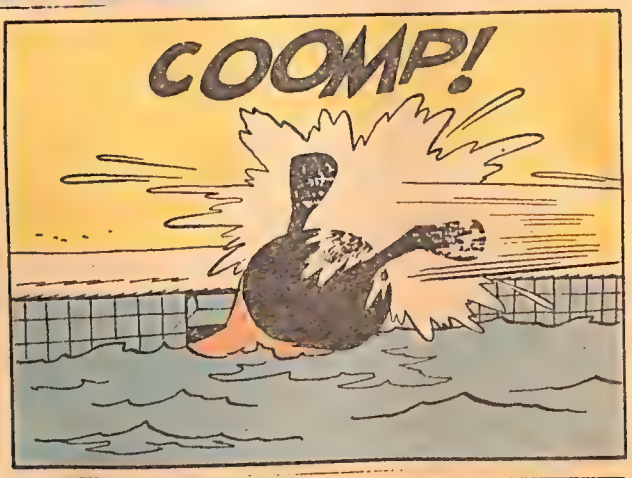

SONUNDA SAKİN BİR YERE KAVUŞTUM
TAAK!
HEEY!
NE OLUYOR ?
DEPREM Mİ VAR!
KARIMIN ÇENESİ YETMİYOR-MUŞ GİBİ BİR DE BU PANTER ÇIKTI!...
İLK ÖNCE HAVUZUN ÇEVRESİNDEKİLERİ TEMİZLEYELİM!...
GÜBRE TOR-BASINI NERE-YE KOYDUM ACABA?
İŞTE ORADA!
GÜBRE TOPRAĞI BESLER
GÜBRE
HEEY!
PLOOP!
HER YER DUMAN OLDU GÖZ GÖZÜ GÖRMÜYOR!...
ŞU MEŞALEYİ YAKAYIM...
HU-HUU!
KİMSELER YOKMUUU!...
2


POOF!
TEBRİKLER PEMBE SUYU YAKMAYI BAŞARDIN!...
İMDAAT!

HER YER YANIYOR! DÜNYA GÜNEŞLE Mİ ÇARPIŞTI ACABA?

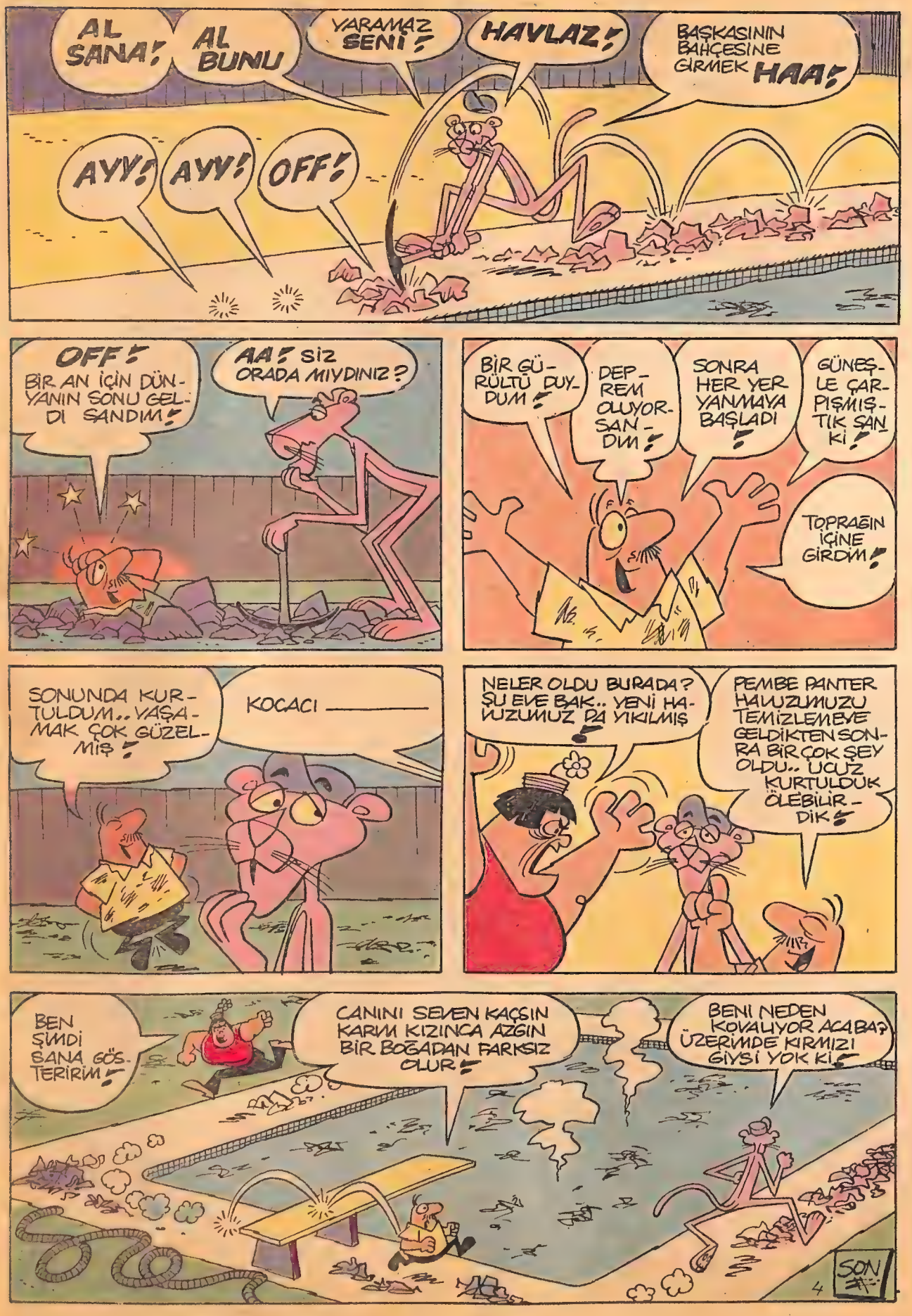
YERİNİZDEN KIPIRDAMA-YIN.. YARDIMA GELİYORUM...

YANDIM!
KURTARIN BENİ!...


COOMP!

YERİN ALTINDAN BİR TAKIM SESLER GELİYOR!

BELKİ KÖSTEBEKTİR!
GERÇİ BU BENİM İŞİM DEĞİL AMA ONDAN KURTULMALI!


AL SANA!
AL BUNU
YARAMAZ SENİ!
HAVLAZ!
BAŞKASININ BAHÇESİNE GİRMEK HAA!
AYY!
AYY!
OFF!
OFF! BİR AN İÇİN DÜNYANIN SONU GELDİ SANDIM!
AA! SİZ ORADA MIYDINIZ?
BİR GÜRÜLTÜ DUYDUM!
DEPREM OLUYOR SANDIM!
SONRA HER YER YANMAYA BAŞLADI!
GÜNEŞLE ÇARPIŞMIŞTIK SANKİ!
TOPRAĞIN İÇİNE GİRDİM!
SONUNDA KURTULDUM.. YAŞAMAK ÇOK GÜZELMİŞ!
KOCACI ——————
NELER OLDU BURADA? ŞU EVE BAK.. YENİ HAVUZUMUZ DA YIKILMIŞ
PEMBE PANTER HAVUZUMUZU TEMİZLEMEYE GELDİKTEN SONRA BİR ÇOK ŞEY OLDU.. UCUZ KURTULDUK ÖLEBİLİRDİK
BEN ŞİMDİ SANA GÖSTERİRİM!
CANINI SEVEN KAÇSIN KARIM KIZINCA AZGIN BİR BOĞADAN FARKSIZ OLUR!
BENİ NEDEN KOVALIYOR ACABA? ÜZERİMDE KIRMIZI GİYSİ YOK Kİ!
SON
4

İLK SINAVINIZI BİZ YAPIYORUZ

100 OKURUMUZA ARMAĞAN

Bu sayıdan başlayarak sizlere bir dizi test sorusu sunuyoruz, sevgili okurlar. Bu soruları dikkatle okuyun. Her sorunun altında dört cevap verilmiştir. Cevapların sadece biri doğrudur. Doğru olduğuna inandığınız cevabı işaretleyin ve derginizi saklayın.

Onuncu sayımızda bir "cevap fişi" yayımlayacağız. Bütün test sorularının doğru cevaplarını bu fişte işaretleyecek ve bize göndereceksiniz. (Cevaplarınızı şimdi göndermeyin; onuncu sayımızdaki fişi bekleyin.) En yüksek puanı tutturan okurlarımız arasında kura çekecek, 20 kişiye 1600'er lira değerinde birer "Evrim Zeka Laboratuarı", 10 kişiye 5'er, 70 kişiye de birer ciltli kitap armağan edeceğiz.

SORULAR

(1—5. sorular aşağıdaki parçaya göre cevaplandırılacaktır.)

İnsanlar keşfettikleri yerlerin anılarını unutmakla kalmaz, onlara dair bildiklerini de saklarlar. Ulaşım yolları hakkında yabancılara bir şeyler söylemek gerektiği zaman Fenikeliler daima susmuşlar ya da yalan söylemişlerdir. Onlarda sır saklama arzusu daha çok, limanları gösteren deniz haritalarında görülür. Bu haritalar özel şekilde yapılmış birer niteliği vermek ve böylece meraklıların cesaretini kırmak için yapılmıştır. Bu bakımdan onlar, bilmeyenleri aldatmak ve korkutmak için bilenler tarafından uydurulmuş yalanlar, hileler kumkumasıdır. Bir dudağı yerde, bir dudağı gökte kocaman devler, girilince bir daha içinden çıkılamayan karanlık denizler, beyaz adamı zenci yapan, nehirlerdeki suyu kaynatan bir güneş... Fakat gene de zorla konan bu engeller daha etkili olmuş, kırmak yerine, merakı arttırıcı bir rol oynamıştır. Örneğin Pline, ipeğin Çin'den gelen bir ürün olduğuna inanıyordu, nedeni, Çin ile Akdeniz arasına yerleşmiş olan Partlar'ın kısa yoldan ulaşıma engel olmaları, haberleri süzgeçten geçirmeleri, tekellerinde bulunan yararlarını kaçırmamak için Çin ile ilişi kurma teşebbüslerini önlemeleriydi.

Sonuç olarak insanlar ele geçirdikleri şeyleri saklamak için, onu bulmak için çektikleri sıkıntıdan daha fazla sıkıntı çekmişlerdir.

1. Fenikeliler'in en çok susup yalan söyledikleri konu, aşağıdakilerden hangisidir ?
   (A) Yeni keşif bilgileri
   (B) Deniz ulaşım yolları
   (C) Özel haritalar yapma tekniği
   (D) Çin'le olan ticaret ilişkileri

2. Fenikeliler'in haritalardan yararlanmak için geliştirdikleri anahtarların asıl amacı nedir ?
   (A) Haritaları daha iyi anlatmak
   (B) İlgililerin merakını artırmak
   (C) Zamanın haritacılık tekniğini geliştirmek
   (D) Haritalara bir sır niteliği vermek

3. Pline, aşağıdaki hangi nedenle ipeğin Çin'den gelen bir ürün olduğuna inanmıştır ?
   (A) Bazı ülkelerin Çin ile ilişki kurmak istemelerinden
   (B) Partlar'ın, Çin ile ilişki kurmak isteyen uluslara engel olmalarından
   (C) Çin yapısı ürünlerin daha kaliteli oluşundan
   (D) Partlar'ın Çin'le ticaret ilişkileri kurmak istemelerinden

4. Yeni keşfedilmiş yerlerin, "bir dudağı yerde, bir dudağı gökteki kocaman devlet ülkesi" gibi nitelendirilmesinin nedeni aşağıdakilerden hangisi olabilir?
   (A) Buralara gitmek isteyenlerin merakını önlemek
   (B) Diğer insanların buralara karşı ilgisini arttırmak
   (C) Yeni keşfedilen yerlerle diğer yerlerin farkını göstermek
   (D) Keşfedilen yerlerin önem ve değerini yükseltmek

5. Parçanın ana fikri, aşağıdakilerden hangisidir ?
   (A) İnsanlar, keşfettikleri yerlere ait anılarını ve bu yolla çektikleri sıkıntıları çabuk unuturlar
   (B) Fenikeliler'in büyük güçlüklerle yaptıkları deniz haritaları, birer bilmecedir
   (C) İpeğin Çin'den gelen bir ürün olduğunu ilk defa ortaya koyan Pline'dir
   (D) İnsanlar, kendilerine yarar sağlayan bilgileri saklayabilmek için, buluş çabalarından daha büyük çaba harcamışlardır

6. Güney Marmara Bölgesinin iklimi, hangi bölgemizdekine benzer ?
   (A) İç Anadolu
   (B) Karadeniz
   (C) Akdeniz
   (D) Güney Doğu Anadolu

7. Doğu Anadolu, hangi savaş sonunda Osmanlı topraklarına katılmıştır ?
(A) Otlukbeli
(B) Mercidabık
(C) Çaldıran
(D) Ridaniye

8. Bir jenaratörün elektrik üretebilmesi için aşağıdakilerden hangisi gerekli değildir ?
(A) Sürtünme
(B) Hareket
(C) Mıknatıs
(D) Tel sargı

9. Aşağıdaki hastalıklardan hangisi, vücuda kan yoluyla girer ?
(A) Kızamık
(B) Kuduz
(C) Menenjit
(D) Çiçek

10. Tanesi 1,25 liradan satın alınan 42 fincanın 6 tanesi kırılmıştır. Geriye kalanların hepsinden 3,30 lira kazanabilmek için, bir fincan kaç liradan satılmalıdır?
(A) 1,33
(B) 1,40
(C) 1,45
(D) 1,55

11. Eşkenar dörtgen şeklindeki bir tarlanın alanı 600 M2'dir Köşegenlerinden biri 40 m. olduğuna göre diğer köşegeni kaç metredir ?
(A) 15
(B) 20
(C) 30
(D) 40

12. Aşağıdakilerden hangisi türemiş bir sözcüktür?
(A) Gözünde
(B) Gözleri
(C) Gözünü
(D) Gözcü

13. Lâle Devrinde, yurdumuzda yapılan yeniliklerden en önemlisi aşağıdakilerden hangisidir ?
(A) İlk Türk basımevinin açılması
(B) Kâğıt ve kumaş fabrikalarının açılması
(C) İtfaiye örgütünün kurulması
(D) III. Ahmet Çeşmesinin yapılması

14. Meyvalarından yağ çıkarılan bitki, aşağıdakilerden hangisidir ?
(A) Ayçiçeği
(B) Pamuk
(C) Soya fasulyesi
(D) Zeytin

15. 520 liraya alınan bir radyo, %20 zararla satılmıştır.Radyonun satış fiyatı kaç liradır ?
(A) 416
(B) 420
(C) 426
(D) 478

EVRİM ZEKA LABORATUARI NEDİR?

Zeka Laboratuarı, oyun ile bilgiyi kaynaştıran, eğlendirerek öğreten, 10 üniteden oluşmuş bir dizidir. Bu dizi, sizlere büyük bir çanta içinde sunulmaktadır. Sizlere her hafta, Zeka Laboratuarı'nı oluşturan bir üniteyi tanıtacağız. İşte ünitelerin ilki...

ELEVİZYON

Elevizyon, göz, zihin ve el çalışmalarını ve birlikte hareket etme yeteneklerini geliştiren çok ilginç bir araçtır. Ekranda çizgiler üretebilmek için düğmeleri çevirmek yeterlidir. Soldaki düğme ile yatay, sağdaki düğme ile dikey çizgiler çizilir. İki düğme aynı anda ve aynı hızda çevrildiğinde, eğri çizgiler elde edilir... Yalnız sizleri değil, büyüklerinizi de saatlerce oyalayıp uğraştıracak bu büyülü ekranda iki elin hareketleri sonucu, bitmez tükenmez şekil ve resimler yaratmak mümkündür... Oluşturulan bu çizgilerin, resimlerin silinmesi için Elevizyon'u ters çevirip sallamak yeterlidir...

UMUR BUGAY SÖYLEŞİ

VENEDİK ÇOCUKLARI

Bu yazıyı size İtalya'dan gönderiyorum, arkadaşlar. Durmadan gezdiğimi sanmayın. Yurt dışına çok az çıktım şimdiye dek. Bizim paramızla dışarıda gezmek güç iş.

O kadar ilginç şeyler var ki burada. Özellikle çocuklar için. Bakıp bakıp içimi çekiyorum. Oyuncaklar, kitaplar, çocukların rahatça gezip oynayabileceği parklar, alanlarla dolu İtalya kentleri.

Bu kentlerden Venedik'i yaşadığım sürece unutacağımı sanmıyorum. Çocukken kartpostallarda, filmlerde görür, Venedik'e gitmeyi düşlerdim hep. 1977 yılının Aralık ayında, puslu bir kış günü geziyorum işte.

Biliyorsunuz, deniz üstüne kurulmuş bir kent Venedik. Kanallar bir çeşit sokak olmuş burada. Ulaşım bu kanallarda çalışan küçük gemilerle yapılıyor. Köprüler bağlıyor kanalları birbirine. Köprüleri aşıp, genişliği iki metreyi geçmeyen daracık sokaklarda yürüyorsunuz. Sıkı adımlarla bir saatte boydan boya yürünebilir bu kent.

Oyuncak gibi bir yer doğrusu. Dar sokakları geçip küçük alanlara çıkıyorsunuz. Bazılarında bir saat kulesi, bazılarında bir mermer kuyu var. Dilediklerı gibi gezip oynuyor Venedikli çocuklar bu alanlarda. Benim bile oynayasım geldi onlara bakıp. Oyuncağa gerek yok. Kentin kendisi bir oyuncak. O minik köprülerden geçmek, çarşılarında gezinmek, kanalda motorla dolaşmak bir çeşit oyun işte.

Venedik'te çocuklar alabildiğine özgür olmalı. Atalarından bu kent hiç bozulmadan onlara kalmış. Eskiden nasılsa öyle. Adım attıkları, soludukları her yerde sayısız sanat yapıları var. Bizim kentlerimizdeki gibi trafik korkusu, gürültü, patırtı, çamur, çöp yok Venedik'te. Bisiklet bile yok sokaklarında. Arabalar kentin dışındaki parklara bırakılıyor. Zaten isteseniz de yürümez ki arabalar. Daracık köprülerden mi geçecek? Yoksa merdivenleri mi çıkacak?

Dillerini bilmediğim için Venedikli çocuklarla konuşamadım. Ama şanslı doğduklarını biliyorum. En az beş yüz yıllık bir geçmişin izlerini taşıyan böyle bir kentte dünyaya gelmişler. Anıtlar, heykeller, ünlü ressamların tabloları adım başı karşılarında. Bu çocuklar büyüyünce ince işler yapmalı, her davranışlarında Venedik'te yetişmenin inceliği görülmeli diye düşünüyorum.

Aklımdan Anadolumuz geçti şimdi. Bizim yok mu tarihsel kalıntılarımız? Sanat yapıtlarımız? Hem de pek çok. Ama bakımsızlıktan eriyip gidiyorlar. İlgisizlik içinde çocuklarımız. Okula giderken rahatça yürüyebilecekleri doğru dürüst bir yol bile yok. Bilgilerini geliştirecek ders araçları bulunmuyor. Bulunanlar da çok pahalı. Pek çoğumuz alamıyoruz yardımcı kitapları.

Kaç büyük kentimizde çocukların sere serpe oynayacakları alan kaldı? Çöplük yığınları içinde bir arsa bulup oynayabilirsiniz belki. İki gün sonra bir kireç kuyusu açıp bina yapımına başlarlar orada da.

Bir alanda oturdum, kahve içiyorum. Önümde iki oğlan boğuşuyor. Kimsenin, "Yapmayın, ayıptır," falan dediği yok. Yere yattılar. Büyük parke taşlarının üstüne. Uzun boylusu şişmanı devirdi. Bir kaç adım ötede büyükler ayakta durmuş konuşuyorlar.Bir yaşlı kadın oturmuş, örgü örüyor. Bir yandan da yerde boğuşan çocuklara bakıp gülümsüyor.

Kız çocukları alanın bir başka köşesinde toplanmışlar. Saklambaca benzer bir oyun oynuyorlar aralarında.

Kendimi yere atıp yuvarlanmak geliyor içimden. Ama benim arkadaşım yok burada. "Delirmiş mi bu adam?" diyebilirler. Dillerini de bilmiyorum. Anlatamam derdimi.

Akşam oluyor. İçime bir yabancılık duygusu çöktü şimdi. Bırakalım bildikleri gibi oynasın Venedikli çocuklar.

●

Haftaya Türkiye'de buluşmak üzere hoşça kalın.

13 yaşındaki Fransız Vikran Sen'in gözüyle Venedik

Miguel de Cervantes

DON KİŞOT

(Mança'lı Don Quijote)

Miguel de Cervantes

Saavedra Miguel de Cervantes 1547'de İspanya'da doğdu. Öğrenimini Madrid'te yaptı. 1569'da İtalya'ya gitti. Bir kardinalin yanına girdi. Sonra asker oldu. Lepanto savaşında elinden yara aldı. 1575'de İspanya'ya dönerken Magribi askerlerinin eline düştü. Tutsaklığı beş yıl sürdü. Keşişlerin ödediği kurtarmalıkla serbest oldu. İspanya'ya dönebildi. Birkaç yıl ülkeyi dolaştı. Bir süre Sevilla, Valladolid ve Madrid'te kaldı.

Cervantes'in ilk kitabı kır yaşamıyla ilgili "La Galatea" (1585) adlı bir romandır. Ayrıca büyük ün kazanmış ve dünya klasikleri arasına girmiş "Don Ouijote de la Mancha" (Don Kişot) adlı romanını da 1605–1615 yılları arasında yazmıştır. 1615'te de sekiz oyun yayımlayan Cervantes 1616 yılında ölmüştür.

MANÇA'NIN, ADINI AÇIKLAMAK İSTEMEDİĞİM BİR YERİNDE ESKİDEN SOYLUNUN BİRİ YAŞARDI.. UZUN, İNCE, ERKENCİ VE AVA DÜŞKÜNDÜ...
QUİJANO İDİ ADI VE AVDAN ÇOK KİTAPLARI YEĞ TUTARDI...
DÜNYADA ŞÖVALYELİK KİTAPLARI KADAR HEYECAN VERİCİ ŞEY YOKTUR.
ÇOK OKUYUP AZ UYUDUĞUNDAN, TUTKUSUNA İYİCE KAPILMIŞTI.
HİÇ KUŞKUM YOK, AKLINI OYNATTI..
AYNI KANIDAYIM DADI.
DADI, BENİ HİÇ RAHAT BIRAKMAYACAK MISIN?
N'OLUR, TENCERELERİNLE UĞRAŞ. SEN DE YEĞENİM...
ANLAMIYORLAR... KİTAPLARDA SÖZÜ EDİLEN GEZGİNCİ ŞÖVALYELERDEN BİRİ OLDUĞUMU ANLAMIYORLAR.
ARZULARIMI GERÇEKLEŞTİREBİLMEK İÇİN NEYİM EKSİK? SANDIĞIMDA SİLAHLARIM DURUYOR..
SOYLU BİR ATIM VAR. DAHA NE BEKLİYORUM?
VE BÖYLECE GÜNÜN BİRİNDE, MANÇA'LI DON QUİJOTE ADINI BENİMSEYEREK, SİLAH KUŞANIP ATINA BİNDİ VE...
AMAN TANRIM, NEREYE GİDİYOR BU?
SERÜVEN ARAMAYA DADI!
AH, TANRI İSTESE DE YAKINDA BİR SATOYA YARABİLSEM!

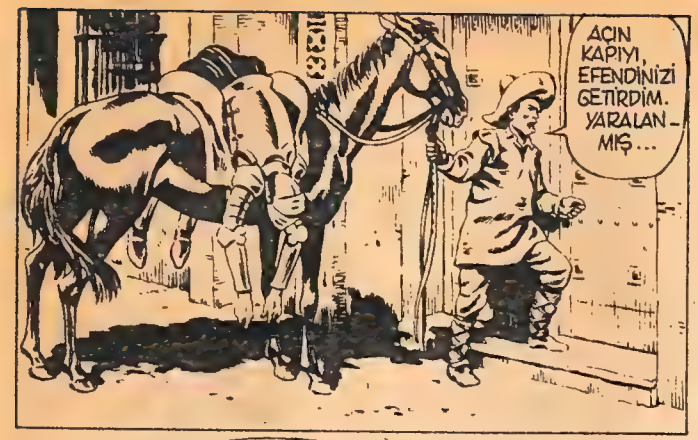
BİR BAKIMA İSTEĞİ OLDU... NE Kİ DON QUİJOTE'NİN KALE SANDIĞI YER GERÇEKTE BİR HAN İDİ...
A... AMA, KİM BU HERİF?
ESKİ BİR HIRİSTİYAN SAVAŞÇISI GİBİ ZIRH GİYMİŞ!
ACABA BU KALENİN VALİSİ SİZ MİSİNİZ?
KA... KALE Mİ? SEY, BAKIN, BURASI BİR HAN, BOŞ ODAMIZ DA KALMADI.
ÖNEMİ YOK, BENİM ARZULADIĞIM TEK ŞEY SAVAŞ MAKTIR!
BAK SEN, TENEKE GİBİ TAKIRDIYOR.. HADİ, ATINDAN İNDİRELİM ŞUNU.
BİRAZ SONRA...
OF! ÇIKARTSANA ŞU MİĞFERİNİ!
SOYLU ŞÖVALYE, İZİN VERİN DE ZIRHINIZI ÇÖZELİM.
EVET, İZİN VERİN DE SİZİ SIKAN O İPİ KESEYİM.
NE..? NE DİYORSUN ÇILGIN? ASLA!
ZIRHSIZ VE MİĞFERLİ, GÜLÜNÇ BİR DURUMA DÜŞEN DON QUİJOTE, SOFRAYA OTURDU...
HMM! MİDE İYİ ÇALIŞMAZSA ZIRHI TAŞIMAK ZOR OLUYOR.
AMA... ŞİMDİ AKLIMA GELDİ! ŞÖVALYELİĞİM ONANMADAN HİÇ BİR SERÜVENE ATILAMAM!
ISRARLA HANCIYI ÇAĞIRDI VE...
YALVARIRIM, BAYIM, BENİ ŞÖVALYE YAPIN!
NEDİR BU BAŞIMA GELENLER!
DELİ BU! ZIR DELİ!
TAMAM, TAMAM, SİZ ŞİMDİ BAHÇEDE NÖBET TUTUN ÖYLEYSE...
İSTEDİKLERİNİ YAPMALIYIM!

VE HANDA BULUNAN KALABALIĞIN KAHKAHALARI ARASINDA, BÜTÜN GECE NÖBETTE KALDI...
SÖYLESENE, HANGİ CEHENNEMDEN ÇIKTI BU HERİF?
DELİNİN BİRİ, KATIRCI.. ZAVALLI BİR DELİ!
İSTER DELİ, İSTER AKILLI, KATIRLARIM SUSADI...
DİKKATLİ DAVRAN, KATIRCI.
BİRAZ SONRA...
KATIRLARA SU VERECEĞİM. KALDIR O PİSLİKLERİ KUYUNUN ÖNÜNDEN!
BU NE KÜSTAHLIK!
AYAĞINI DENK TUT, SİLÂHLARIMA EL SÜRERSEN BU SAYGISIZLIĞI HAYATINLA ÖDERSİN.
HADİ, ARKADAŞ, BİR DE SEN EKSİKTİN.
TANRIM, SEN BANA YARDIM ET. BU İLK ÇARPIŞMAMDA KOLUMA GÜÇ VER.
BUNU SÖYLEDİKTEN SONRA DON QUİJOTE, MIZRAĞINA SARILDI...
AHH!
KATIRLARIMA SU VERECEĞİM, HANCI.
DİKKATLİ OL, KATIRCI. O ZAVALLININ AKLI BAŞINDA DEĞİL.
İKİNCİ KATIRCI DEDİĞİNİ YAPMAYA HAZIRLANINCA...
NEE?

AAAAAH!
AMAN TANRIM! HEPİMİZİ ÖLDÜRECEK BU, HANCI?
YETER! ONU BANA BIRAKIN...
OLDU! ONA BİR DERS VERELİM
HAYIR! DURUN... DURUN!
ZAVALLI BİR DELİ O, TÜMÜNÜ ZÜ DE ÖLDÜRÜRSE HİÇ BİR MAHKEME ONU YARGILAYAMAZ.
HANCI SÖZÜNÜ DİNLETTİRDİ VE SONRA..
BU CAHİL İNSANLARI BAĞIŞLAYIN ŞÖVALYE... ŞÖVALYELİK YASASINA GÖRE İKİ SAAT NÖBET YETERLİ. SİZ İSE DÖRT SAATİ AŞTINIZ...
HADİ, ŞİMDİ ÇEKİLİN... SÖZ VERİYORUM, SİZİ ŞÖVALYE YAPACAĞIM.
OH, TANRI SİZDEN RAZI OLSUN!
HANA GİRMEK ÜZEREYKEN...
EN İYİSİ ONA UYMAK, BÖYLECE BİZİ RAHAT BIRAKIR. TÖREN İÇİN HAZIRLAN...
TÖREN! NE TÖRENİ, HANCI?

ONU ŞÖVALYE YAPACAK OLAN TÖREN. HER NEYSE... ZAVALLI! HADI, HADİ...
OLUR, HANCI. BUNU YAPMAKLA KURTULACAK-SAK...
BİR KAÇ DAKİKA SONRA...
YÜCE TANRIM, HUZURUNUZDA GÖZÜPEK BİR ŞÖVALYE VAR, TÜM SAVAŞLARINDA ONA YARDIMCI OLUN. AMİN!
GEZGİNCİ ŞÖVALYE OLDUM!
ŞAFAK VAKTİNDE DON QUIJOTE HANDAN AYRILDI...
ARTIK BURAYA DÖNME... TENEKEÇİYE BENZİYOR!
KURTULDUK!
EVE DÖNELİM, ROCİNANTE. ŞÖVALYE OLDUĞUMDAN BANA BİR YAVER GEREKİR.
BU GÖREVE UYGUN BİRİ VAR. KOMŞUM OLAN ONURLU BİR EMEKÇİ...
HMM... BU ORDU DA NE?
ORDU DEDİĞİ BİR SATICI TOPLULUĞU İDİ. DON QUİJOTE'Yİ GÖRÜR GÖRMEZ.
HA, HA! YOKSA DÜŞ MÜ GÖRÜYORUM, ARKADAŞLAR.
HA, HA! NEREDEN ÇIKTI BU?
DURUN VE KABUL EDİN Kİ TÜM DÜNYADA MANÇA İMPARATORİÇESİ DULCİNEA DEL TOBOSCO GİBİ GÜZEL KIZ YOKTUR.
HA, HA... SİLAHLARINA BAKILIRSA O DEDİĞİN KIZ ŞAŞI DA, SAKAT DA OLABİLİR. NEYSE, BİZ DEDİKLERİNİ KABUL ETMEYE HAZIRIZ.
HA, HA, HA!

SOYSUZ EDEPSİZLER, SEVGİLİMİN GÜZELLİĞİNE DİL UZATMANIN CEZASINI ÇEKECEKSİNİZ!
BEKLEMEDEN ADAMLARA SALDIRDI. NE Kİ ŞANSSIZLIĞINDAN...
AH!
ATA BAK SEN! ADIMINI ATAR ATMAZ TÖKEZLİYOR.
HADİ GİDELİM, BIRAKIN BU ÇILGINI...
KAÇMAYIN ALÇAKLAR! DÜŞTÜMSE GÜÇ BENİM DEĞİL, ATIMIN...
SABRIM TÜKENDİ!
HEY! NE YAPACAKSIN!
KIZGIN SATICI DON QUİJOTE'NİN MIZRAĞINI KIRDI VE PARÇALARINDAN BİRİNİ ALARAK...
ORADAN GEÇEN VE ONU TANIYAN BİR KOMŞU, BU SERÜVENDEN SONRA GÜÇSÜZ DÜŞEN DON QUİJOTE'Yİ EVİNE GÖTÜRDÜ...
TAM O ANDA EVDE İSE...
KÖYÜN EN BİLGİLİ İNSANLARI OLDUĞUNUZ İÇİN SİZLERİ ÇAĞIRTTIM, SAYIN RAHİP VE BERBERİMİZ BİZE BİR AKIL VERİN..
AAAH! AAAHH!
EFENDİM, BU ŞEYTAN İŞİ ŞÖVALYELİK KİTAPLARINI OKUYA OKUYA, AKLINI OYNATTI.
ÇARESİ KOLAY, DADI: YAKIN KİTAPLARINI!
SAYIN RAHİP HAKLI... YAKIN!


AÇIN KAPIYI, EFENDİNİZİ GETİRDİM. YARALANMIŞ...

AMAN TANRIM!
AMCA SİZE NE YAPTILAR BÖYLE?
ÇABUK... BAYILDI!

ROCİNANTE İLE DÜŞTÜK, BU YÜZDEN BAYILDIM... DEV GİBİ ON HAYDUTLA SAVAŞTIK!

KAHRAMANIMIZ İKİ GÜN ODASINDAN ÇIKMADI, AMA KENDİSİNİ GÜÇLÜ DUYAR DUYMAZ..
BİR YAVER.. HEMEN BİR YAVER BULMALIYIM...

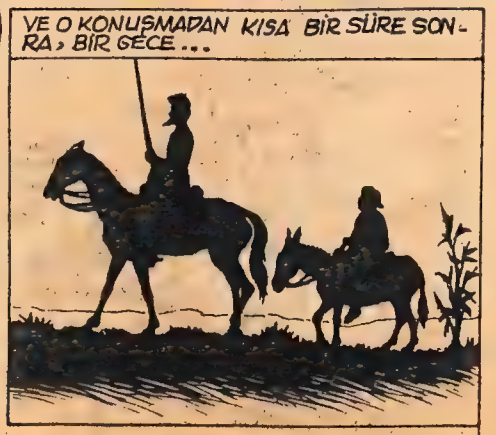
...DOSTLU OLAN BİR EMEKÇİNİN YAŞADIĞI EVE YOLLANDI...
AMA BÜYÜK DOSTUM, BU...

NELER ANLATIYORSUNUZ BAYIM?
BANA HİZMET ETMEYE HAZIRLAN, SANCHO PANZA. SERÜVENLERİMİN BİRİNDE BİR ADAYA SAHİP ÇIKARSAM, ORANIN VALİSİ SEN OLACAKSIN.

DO..DOĞRU MU, BAYIM?
BİR GÜN ÖLECEĞİMİZ KADAR DOĞRUDUR, SANCHO DOSTUM..

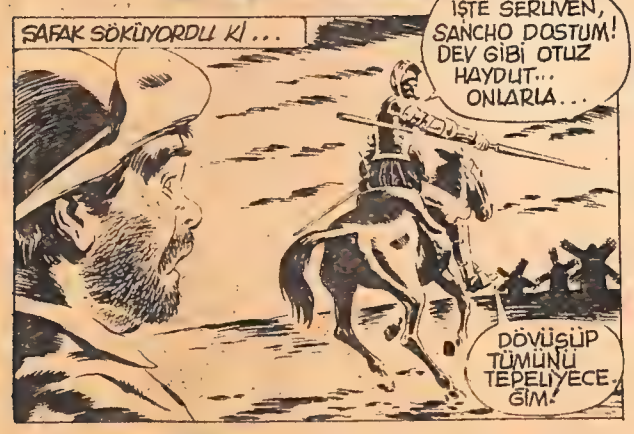
DON QUİJOTE SÖZLERİNDE ÖYLE İNANDIRICIYDI Kİ SAF BİRİ OLAN SANCHO, ONU İZLEMEYİ KABULLENDİ.
YOLA ÇIKABİLMEK İÇİN BAZI ŞEYLER SATACAĞIM.
HAREKET GÜNÜ VE SAATİNİ SANA BİLDİRECEĞİM.

TABİİ ONUNLA GİDECEĞİM. BU DON QUİJOTE HEM BİLGİLİ HEM DE GÖZÜPEK. KARIM VE ÇOCUKLARIMLA VEDALAŞMAYACAĞIM, AĞLAMASINLAR DİYE...


VE O KONUŞMADAN KISA BİR SÜRE SONRA, BİR GECE...

SİZE GÜVENİYORUM, O SÖZÜNÜ VERDİĞİNİZ ADAYI UNUTMAYIN. BÜYÜK DE OLSA BEN YÖNETİRİM ONU.

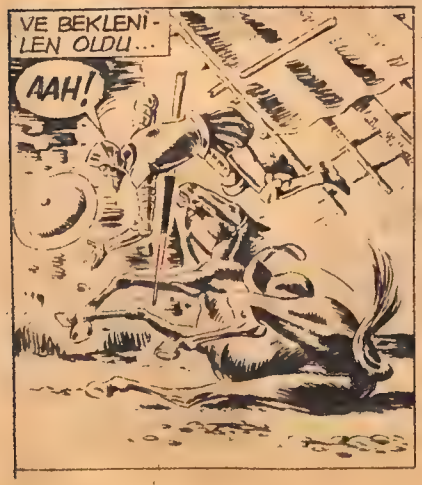
BELLİ OLMAZ, BAKARSIN ALTI GÜN İÇİNDE BEN BEŞ KRALLIĞI ELE GEÇİRİR, BİRİNİ DE SANA TAÇ GİYDİRİRİM SANCHO.
OH, BAYIM, DOĞRU MU DEDİĞİNİZ?


ŞAFAK SÖKÜYORDU KI...
İŞTE SERÜVEN, SANCHO DOSTUM! DEV GİBİ OTUZ HAYDUT... ONLARLA...
DÖVÜŞÜP TÜMÜNÜ TEPELİYECEĞİM!

HEY, DURUN YALVARIRIM... YEMİN EDERİM, BUNLAR DEV DEĞİL, DEĞİRMEN BUNLAR!

AMA ARTIK ÇOK GEÇ KALMIŞTI..
KAÇMAYIN, ALÇAKLAR! TEK BİR ŞÖVALYE HAKKINIZDAN GELECEKTİR!

RÜZGÂR ESİNCE DEĞİRMENLER BÜYÜK BİR HIZLA DÖNMEYE BAŞLADILAR...
DEV BRİAREO KADAR ÇOK KOLLU İSENİZ DE CEZANIZI ÇEKECEKSİNİZ.


VE BEKLENİLEN OLDU...
AAH!

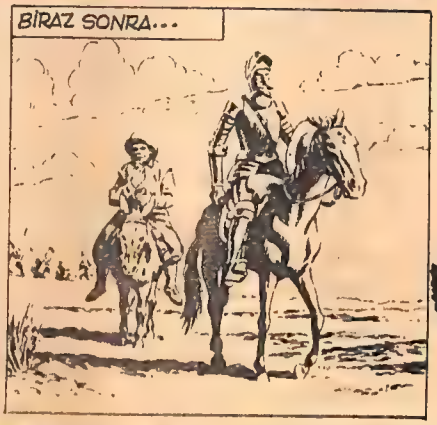
SİZE SÖYLEMİŞTİM, DON QUİJOTE! BUNLAR DEV DEĞİL, DEĞİRMEN BUNLAR...

BİR DÜŞMANIMIN BÜYÜSÜ BU! DEVLERİ DEĞİRMEN HALİNE SOKTU, ONLARI YENİP ZAFERE ULAŞMAYAYIM DİYE.

BAKIN, ARTIK YEMEK VAKTİ GELDİ...
CANIM YEMEK İSTEMİYOR SANCHO. SEN İSTERSEN YİYEBİLİRSİN.

GEZGİNCİ BİR ŞÖVALYENİN YAVERİ OLMAK KÖTÜ BİR ŞEY DEĞİLMİŞ
...İSTEDİĞİM GİBİ DAVRANA BİLİRİM, EN AZINDAN..

HADİ, ROCİNANTE, KALK. YOLUMUZA DEVAM EDELİM!

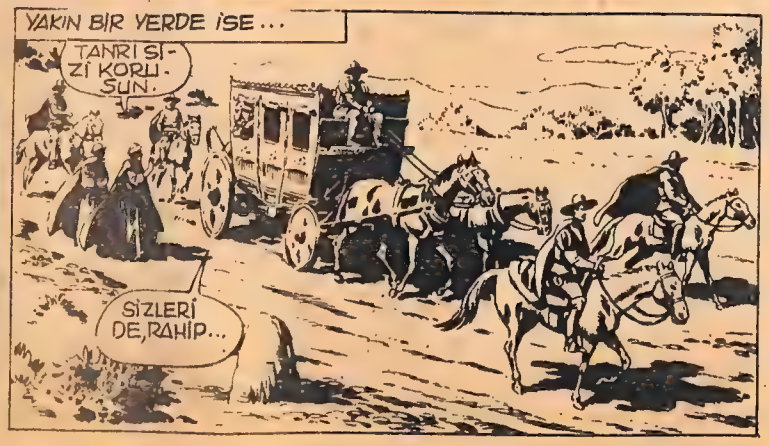

BİRAZ SONRA...

YAKINDA GECE OLACAK. DİNLENECEK BİR HAN BULAMADIK DAHA.

YAVER BÖYLE DÜŞÜNMEKTE HAKLIYDI. ÇÜNKÜ BİRKAÇ SAAT SONRA...
GECEYİ GEÇİRMEK İÇİN İYİ BİR YER BULABİLİRİZ SANCHO.
DEDİĞİNİZ GİBİ OLSUN.

...SANCHO UYUMAYA HAZIRLANIRKEN, DON QUIJOTE DÜŞLERİNE DALDI, SEVGİLİSİ DULCİNEA DEL TOBOSO'YU ANARAK...

...BU ARA KENDİNE YENİ BİR MIZRAK DA YAPTI, ESKİ MIZRAĞININ UCUNU BİR DALA TAKARAK..VE ŞAFAKTA...
HAYDİ DOSTUM, GİDİYORUZ!


YAKIN BİR YERDE İSE...
TANRI SİZİ KORUSUN.
SİZLERİ DE, RAHİP...

KOCASI İLE BULUŞMAK İÇİN SEVİLYA'YA GİDEN SOYLU BİR BİSKAYA'LI HANIM BU..
TÜMÜNÜZE İYİ YOLCULUKLAR.
DUR, SANCHO... YANILMIYORSAM HAYATIMIN EN ÜNLÜ SERÜVENİ İLE KARŞILAŞACAĞIZ. BİR PRENSESİ KAÇIRIP O ARABADA TUTSAK EDEN İKİ BÜYÜCÜ İLE KARŞILAŞTIK.
DİKKAT EDİN, DEĞİRMENLERDEN DAHA KÖTÜ OLABİLİR BU. BANA KALIRSA, YOLCULUĞA ÇIKAN BİR KADIN BU. O KADAR EFENDİM.
SEN NE ANLARSIN SERÜVENDEN. SÖYLEDİKLERİM DOĞRUDUR, ŞİMDİ GÖRECEKSİN.
DİKKATLİ OLUN, BAYIM.. BUNLAR İKİ ZAVALLI RAHİP!
ZAVALLI HA? BUNLAR İKİ REZİL, BAK GÖR!
YETİŞİN!
İM.. İMDAAT!
DON QUIJOTE ATINDAN İNİP ARABAYA YAKLAŞTI...
ÖZGÜRSÜNÜZ, SİZİ KAÇIRAN HAİNLERDEN KURTARDIM! KURTARICINIZ ÜNLÜ ŞÖVALYE MANÇALI DON QUIJOTE... BİLİN BUNU!
HADDİNİ BİLDİRECEĞİM, DELİYE!
BAS GİT, REZİL! ARABAYI DURDURMA, ÖLDÜRÜRÜM...
BİR ŞÖVALYE OLSAYDIN BU DAVRANIŞININ CEZASINI GÖRÜRDÜN.
KISA VE DENGESİZ BİR ÇATIŞMADAN SONRA...
HAYIR... YAPMAYIN, YALVARIRIM!
GERÇEK BİR ŞÖVALYE İSENİZ BAĞIŞLAYIN ONU. YALVARIRIM!
BAĞIŞLAYACAĞIM GÜZEL BAYAN AMA BİR KOŞULUM VAR: TOBOSO'YA GİDİP ESSİZ DULCİNEA'YI GÖRECEKSİNİZ.

...VE AZ ÖNCE YENDİĞİM BU ŞÖVALYE EMİRLERİNİ YERİNE GETİRECEKTİR.
İSTEĞİNİZ OLACAK.
BU ARA, ÖBÜR KORUYUCULARIN SALDIRISINA UĞRAYIP İYİCE BİR DAYAK YİYEN SANCHO PANZA İSE...
AH, NOLDU BİZİM ADA?
NE VAKİT FETHEDECEKSİN BENİM ADAMI?
BU SERÜVENİMİZİN ADA İLE İLGİSİ YOKTUR, SANCHO KARDEŞİM, BİR ÇATIŞMAYDI BU. SABIRLI OL.
BİRAZ SONRA YOLA KOYULDULAR VE GECE BOYUNCA İLERLEDİLER.
AH, DON QUİJOTE EFENDİMİZ, NEDEN BİR HANDA KONAKLAMIYORUZ?
...SABAHLEYİN BİR KATIR SÜRÜSÜNÜ GÜDEN KATIRCILARA RASTLADILAR VE KATIRLAR ATLARI GÖRÜP KAÇIŞMAYA BAŞLAYINCA...
NE BEKLİYORUZ? SUÇ BUNLARIN!
DOĞRU, ONLARIN!
TANRIM, HER BELAYA ÇATIYORUZ.
AMAN.. BUNLAR YİRMİ KİŞİ...
SALDIR SANCHO, YÜZ KİŞİYE BEDELİM BEN!
DAYANIN.. DÖVELİM ŞUNU!
KARŞIMIZA ÇIKMASAYDI!
AAAH! İMDAAAT!

BİZİM GEZGİNCİ ŞÖVALYENİN ŞANSI BU KEZ DE TERSİNE DÖNDÜ. VE BİRAZ SONRA...

AAAH! AAAAH!

SUÇ BENDE, SANCHO DOSTUM.. BENİM GİBİ ŞÖVALYELERE AŞAĞILIK İNSANLARLA DÖVÜŞMEK YASAKTIR.

NEYSE, EFENDİM, BENİM TEK DERDİM BİR YERDE, BİR HANDA DURMAK. DÖKÜNTÜ DE OLSA...

BİR SAAT SONRA...

AH, SONUNDA... BAKIN, YANILMIYORSAM BİR HAN BU...

BU BİR ŞATO, DOSTUM SANCHO.

İSTER HAN, İSTER EV, İSTER ŞATO... HOŞ GELDİ...

VE ORADA, ŞÖVALYE VE YAVERİNİN YARALARINA BAKTI KADINLAR...

SÖYLESENE KARDEŞ, KİM BU YOLCU?

YOLCU DEĞİL, DON QUİJOTE BU...

MANÇALI DON QUİJOTE, GEZGİNCİ ŞÖVALYE...

YEMEK YİYİP, UYUDUKTAN SONRA ERTESİ SABAH...

YÜRÜ, SANCHO DOSTUM, HUZUR BİZE GÖRE DEĞİL.

ODA VE YEMEK PARASINI VERMEDEN Mİ GİDECEKLER?

OLAMAZ, SEN İKİNİZİN PARASINI VERECEKSİN.

BEN Mİ? A... AMA METELİĞİM YOK!

DUR, HANCI, BİZ ONA ÖDETİRİZ.

HA, HA! BİR DERS VERİN BUNA, HAK ETTİ!

HA, HA!

DU..DURUN! BEN.. BEN...

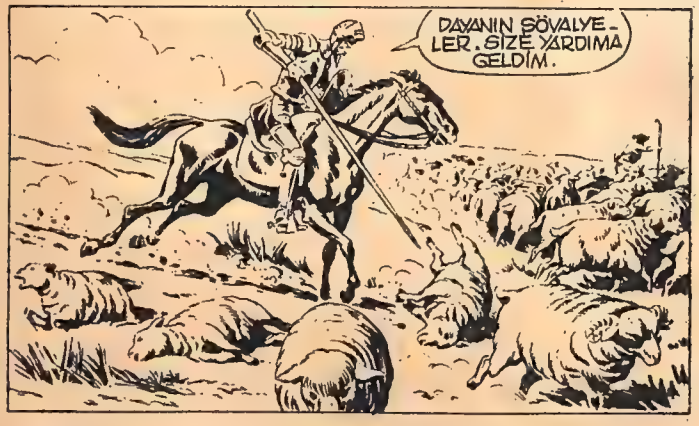
BİRAZ SONRA... ZAVALLI SANCHO BORÇLARINI BU ŞEKİLDE ÖDEDİ...
DAYANIN, DAYANIN!
HA! HA!
HAYIR... YE YETER! AAAH!
HA! HA!

BU DENEYİN NE KADAR SÜRDÜĞÜNÜ YAVER ANLAYAMADI. SONUNDA, BIRAKTIKLARINDA EFENDİSİNE KAVUŞABİLDİ...
O ADAMLAR, DOSTUM SANCHO, PERİLİ SATONUN HAYALETLERİYDİ.
HAYALET Mİ? BANA KALIRSA GERÇEK VE CANLI İNSANLARDI...

BİRDEN DON QUİJOTE DÖNÜP UZAKLARDA BİR TOZ BULUTU GÖRDÜ...
BAK, BAK BİR ORDU GELİYOR BİZE KARŞI!
BANA KALIRSA VE DE İZNİNİZLE BEN YALNIZCA KOYUNLARIN SESİNİ DUYUYORUM...

BUNLAR KOYUN, DİYORUM SİZE! KOYUN!
KORKUDAN DÜŞ GÖRÜYORSUN, DOSTUM SANCHO.

HAYDUT BU! SAÇMALIĞA BAK SEN!
SALDIRIN, BİZİ ZARARA SOKMADAN SALDIRIN!


DAYANIN ŞÖVALYELER. SİZE YARDIMA GELDİM.

SAPANLARI KULLANIN! BİZDEN DAHA HIZLI GİDİYOR!

SÜRÜYÜ TOPLAMAKLA UĞRAŞAN ÇOBANLAR, YERE ÖLÜ GİBİ DÜŞEN DON QUİJOTE'YE ALDIRIŞ ETMEDİLER...

SİZE SÖYLEMEMİŞ MİYDİM? KOYUNDU ONLAR.

DEĞİL DOSTUM SANCHO.. DÜŞMANIM OLAN BİR BÜYÜCÜ YAPTI BUNU...

VE BU ARADA YEMEK VAKTİ DE GELDİ AMA ALDIRAN YOK!

İLERLERKEN, KARŞIDAN DON QUİJOTE'NİN GEZGİNCİ BİR SÖVALYEYE BENZETTİĞİ, AMA ASLINDA BERBER OLDUĞU BELLİ BİRİNİN GELDİĞİNİ GÖRDÜLER.

SAVUN KENDİNİ, KÖTÜ YARATIK YA DA KENDİ İSTEĞİNLE DİZ ÇÖK ÖNÜMDE!

OH!

BERBER O HAYALETİ GÖRÜNCE, HEMEN EŞEĞİNDEN ATLAYIP VAR HIZIYLA KAÇTI, EŞEĞİNİ VE TORBASINI BIRAKARAK.

SAĞLAM BİR LEĞEN BU!

ELİNDEKİ LEĞEN DEĞİL, SANCHO. MAMBRİNO'NUN ÜNLÜ MİĞFERİ O!

İYİ KÖTÜ YOLLARINA DEVAM ETTİLER, BİR YERDE GECEYİ GEÇİRİP SABAHLEYİN YENİDEN YOLA DÜŞTÜLER.

BAKIN, EFENDİM.. AĞIR CEZAYA ÇARPTIRILAN KÜREK MAHKUMLARI!

GÖREVİM EZİLENLERİ KORUMAKTIR...

TANRI KORUSUN, BİR ŞEYLER OLMASIN GENE?

AÇIKLA, BU İNSANLAR NEDEN ZİNCİRLİ...

KRAL ÖYLE EMRETTİ...

OLABİLİR AMA SEN ÇÖZ ONLARI.. ÇABUK!

NELER SÖYLÜYORSUN? GİT BAŞIMDAN!

KÜSTAH! SÖZÜMÜ DİNLE!

AAH!

BEKLENİLMEYEN KARGAŞALIKTAN YARARLANARAK...

ÇABUK! KAÇALIM!

ASLA! İLKİN DULCİNEA DE TOBOSO'NUN HUZURUNA ÇIKIP, DİLEDİĞİNİ YAPMALISINIZ.

NE?

KAÇALIM, BİZ DE KAÇALIM, EFENDİM... BUNLAR BİZİ BOĞAZLAMADAN...

MAHKUMLARDAN BİRİ ZİNCİRLERİN ANAHTARINI BULDU, ARKADAŞLARINI ÇÖZDÜ VE GERİ DÖNÜNCE DE...

APTALLAR İŞİMİZE YARADILAR!

DEĞERLİ ŞEYLERİNİ ÇABUK ALIN!

DİKKAT, EFENDİM!

HA,HA! OLDU! HEMEN BURADAN KAYBOLALIM!

TANRI SENİ KORUSUN, YOLCU. ADIN NE SENİN?

CARDENİO, BAYIM, EŞİM DE LUSCİNDA. NE YAZIK Kİ KENDİNİ ŞÖVALYELİK KİTAPLARINA KAPTIRDI.

GÖRDÜN YA, DOSTUM SANCHO, KÖTÜLERE İYİLİK ETMEK DENİZE SU DÖKMEK GİBİ.

AH, EFENDİM, HEP SİZİN YÜZÜNÜZDEN OLUYOR

TANRI BİLİR, AŞIK SURATLI BİR ŞÖVALYE OLDUNUZ...

ÖYLE.. HADİ, ŞEYTAN, ÇABUK OL. BAKALIM BİR YERE VARABİLECEK MİYİZ?

TARTIŞMA İYİCE KIZIŞTI VE SONUNDA...

BEN HAKLIYIM, YAZIK!

BIRAK, BIRAK BENİ! SEN DELİ HEM DE KÜSTAHSIN!

HAYIR, N'OLUR, BİRAKIN ONU!

O SÖZLERİ DUYAR DUYMAZ DON QUIJOTE HEYECANLANDI...

YAZIK MI DEDİN? BU BİR YETENEK, DOSTUM CARDENİO.

YAZIK! BİN KEZ TEKRARLARIM BUNU, BAYIM.

YAZIK Kİ, YAZIK!

YETENEK, YETENEK, BU!

BİRAZ SONRA CARDENİO'NUN KIZGINLIĞI GEÇTİ, KENDİSİ DE UZAKLAŞTI...

HİÇ, HİÇ SÖZ DİNLEMEZ BU...

GÖRDÜN YA, DOSTUM SANCHO, BİLGİSİZ VE APTAL KİŞİLERE BOŞUNA AKIL VERİRSİN..

BURADA KALEM VE KÂĞIT TAŞIYORUM. ŞİMDİ SEVGİLİ DULCİNEA'YA BİR MEKTUP YAZACAĞIM SEN DE GÖTÜRECEKSİN.

YARIM SAAT SONRA.
GİT, HADİ.. CEVABI ÇABUK GETİR...
HOŞÇA KAL, EFENDİM..
DON QUİJOTE'NİN YAŞADIĞI YERİN RAHİBİ VE BERBERİ SANCHO'YU GÖRÜNCE...
BU TUTKUSUNDAN CAYDIRMAK GEREK, HEMEN VE BİLDİĞİM ŞEKİLDE.
SİZ, BEN VE YAVERİ GİDİP ONU BULALIM.
İYİ DÜŞÜNDÜN, BERBER. VAKİT YİTİRMEDEN GİDELİM.
YOLDA DERTLİ DOLAŞAN CARDENİO'YA RASTLADILAR...
BUNA DİKKAT EDİN, RAHİP. EFENDİME SALDIRDI BU... ZIR DELİYE BENZİYOR!
NE OLDU SANA, OĞLUM?
AH, RAHİP, EŞİM ÖLMÜŞ OLMALI. ONU HİÇ BİR YERDE BULAMADIM.
AMA TAM O ANDA...
TANRIM! A.. AMA BU BENİM LUSCİNDA!
NEDİR BU ESRAR, OĞLUM?
BAK, SEN!
DUYDUĞUMA GÖRE BU BAYAN ŞÖVALYELİK KİTAPLARINA TUTKUNDU... BELLİ Kİ TÜM SUÇ ONLARINDI!
CARDENİO!
LUSCİNDA SEVGİLİM!
SANCHO HAKLIYDI VE RAHİBİN AKLINA BİR DÜŞÜNCE GELDİ...
TAMAM! ŞİMDİ SİZ, SAYIN BAYAN, TEHLİKEYE DÜŞMÜŞ ÜLKESİ İÇİN YARDIM DİLEYEN BİR PREN SES OLACAKSINIZ.
OLURUM, SAYIN RAHİP. ŞÖVALYELİK KİTAPLARINDAN ÖĞRENDİKLERİMLE BAŞARIRIM DA...
HADİ, YOLA ÇIKALIM. BÖYLECE DON QUİJOTE EVE DÖNER VE ÇILGINLIĞI İYİLEŞTİRİLİR.
OH, TANRIM, HAYAL GÜCÜNÜZ NE KADAR GENİŞ BAYAN.
BU ŞÖVALYEYE, ÜLKEMİ BASKISI ALTINDA TUTAN DEVDEN BENİ KURTARMASINI İSTİYECEĞİM.

BİR SAAT SONRA DON QUİJOTE İLE KARŞILAŞINCA.
SOYLU GEZGİNCİ ŞÖVALYE, SİZE MİCOMİCON PRENSESİNİ SUNARIM.
OH, NE ONUR! ŞANIMI DUYMUŞ OLMALISINIZ, PRENSES.
EVET... EVET. AŞIK YÜZLÜ ŞÖVALYEYİ TANIMAYAN VAR MI ACABA?
DERSİNİ NE DE GÜZEL ÖĞRENMİŞ. HİÇ AKSATMIYOR.
ARZU EDERSENİZ YOLA ÇIKALIM, ŞÖVALYE...
SANCHO DOSTUM, SONUNDA YÜCE SERÜVENİMİZİN SAATİ GELDİ.
AKŞAM AZ BİR ŞEYLER YEDİKTEN SONRA DON QUİJOTE, SANCHO İLE BİRLİKTE, ODASINA ÇEKİLDİ. AMA...
YALVARIRIM BAYLAR, EFENDİME YARDIM EDİN. YİNE BİR SAVAŞA DALDI..
KİMİNLE SAVAŞIYOR BU KEZ?
SANCHO'NUN DAYAK YEDİĞİ HANA GECİKMEDEN VARDILAR...
BU KEZ İYİ DAVRANACAĞINI UMARIM.
PARA VERİRSEN PRENS GİBİ KARŞILARIZ, BAYIM.
BEN DE, ÖZELLİKLE.
HANCI HİÇ DE HAKSIZ DEĞİLDİ...
ŞARABIM! ŞARABIM GİTTİ!
İŞTE DEVLERE VERDİĞİM DERS!
AMAN TANRIM, KOŞALIM. KÖTÜ BİR ÖNSEZİM VAR!
SAKİN OL DOSTUM, BUNLAR DEV FALAN DEĞİL. ŞARAP DOLU TULUMLAR BUNLAR...
DON QUİJOTE'Yİ SAKİNLEŞTİRDİLER VE ERTESİ SABAH...
DÜŞMANINIZI ÖLDÜRDÜM, SOYLU PRENSES.
SAĞ OLUN, KAHRAMAN ŞÖVALYEM!
ÇARESİ YOK. AKLIMA BİR ŞEY GELDİ, ARKADAŞLAR...

RAHİBİN, HERKESÇE KABUL GÖREN DÜŞÜNCESİ İDİ...
NE? DURUN, NEREYE GÖTÜRÜYORSUNUZ BENİ?

SAKİN OLUN, ŞÖVALYE. PRENSES MİCOMİCONA'NIN ÜLKESİNİ SALT BU ŞEKİLDE KURTARABİLECEKSİNİZ.
SAHİ Mİ? BU ŞEKİLDE Mİ?

VE BÖYLECE DON QUİJOTE'NİN EVİNE DOĞRU YOL ALDILAR...

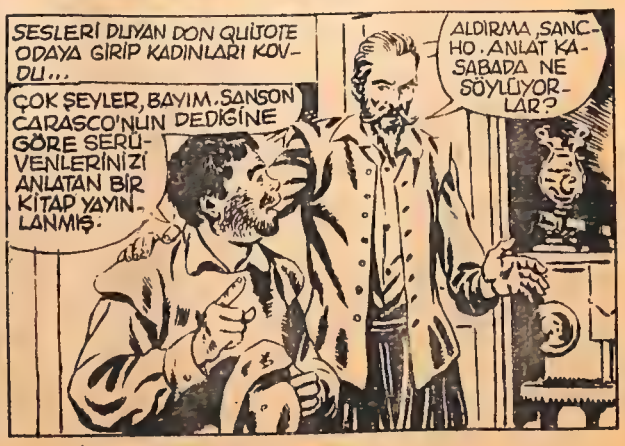
...O ANDAN SONRA GEZGİNCİ ŞÖVALYE'YE BAŞKA ŞEKİLDE DAVRANDI DADISI VE YEĞENİ..
SICAK İKEN İÇ AMCA...
HMM. UMARIM YENİDEN SERÜVEN KOVALAMAYA KALKMAZ.

BİR SÜRE BÖYLE GEÇTİ. RAHİP VE BERBER SIK SIK UĞRUYORLARDI
DOĞRUSU İYİLEŞMİŞ GİBİ GÖRÜNÜYOR.
BANA KALIRSA GERÇEKTEN İYİLEŞMİŞ...
TANRI RAZI OLSUN.

AMA TAM O ANDA...
GEZGİNCİ BİR ŞÖVALYEYİM, DOSTLAR, VE BÖYLE ÖLECEĞİM.

HEY, EVDEKİLER! GELEBİLİR MİYİM?

ÇIK GİT REZİL, EFENDİMİ SEN DELİRTTİN...
ÖYLE Mİ? EVİME GELDİĞİNDE BANA BİR ADA VERECEĞİNİ SÖYLEMİŞTİ O! NEREDE O ADA, O YALILIK?
HAKLISIN DADI.


SESLERİ DUYAN DON QUİJOTE ODAYA GİRİP KADINLARI KOVDU...
ÇOK ŞEYLER, BAYIM. SANSON CARASCO'NUN DEDİĞİNE GÖRE SERÜVENLERİNİZİ ANLATAN BİR KİTAP YAYINLANMIŞ.
ALDIRMA, SANCHO. ANLAT KASABADA NE SÖYLÜYORLAR?

GERÇEKSE BU N'OLUR BENİ SANSON CARASCO'YA GÖTÜR, ONUNLA KONUŞMAK İSTİYORUM.
BİRAZ SONRA SALAMANKA'DA ÖĞRENİM GÖREN GENÇ GÖRÜNDÜ...
HANGİ SERÜVENLERİM ANLATILIYOR O KİTAPTA?
ÇOK ÜNLÜ BİR GEZGİNCİ ŞÖVALYESİNİZ. DEĞİRMENLERLE, MAHKUMLARLA SERÜVENLERİNİZİ OKUDUM...
BEN DE OKUMAK İSTERDİM. BAKIN DOSTUM, SİZCE YENİ SERÜVENLER YAŞAMAK İÇİN NEREYE GİTMELİYİM?
BANA KALIRSA, ŞÖVALYE, EN UYGUN YER SARAGOZA KENTİDİR.
VE BİR GECE, DAHA ÖNCEDEN OLDUĞU GİBİ, DON QUİJOTE VE YAVERİ YOLA KOYULDULAR...
ÜÇ GÜNLÜK YOLCULUKTAN SONRA BİR YERE VARDILAR VE...
ARABANIN İÇİNDE NELER VAR, DOSTUM?
ORAN VALİSİNİN KRAL'A GÖNDERDİĞİ İKİ ASLAN!
ASLANLAR, BU SAATTE Mİ? OLSUN, HEMEN AÇ KAFESİ, YOKSA ÖMRÜN PEK UZUN OLMAYACAK.'
AMA, BAYIM, PARÇALAYACAKLAR SİZİ!
HAYIR! İMDAT, YETİŞİN! ÖLMEK İSTEMİYORUM!
DON QUİJOTE'NİN DAVRANIŞINDAN ETKİLENEN ASLAN TERBİYECİSİ ÇARESİZ İSTENİLENİ YAPTI.
TANRI KORUSUN BİZİ!
YÜCE TANRIM, AÇIYIN ONA!
AMA SON DERECE UYUŞUK GÖRÜNEN İKİ HAYVAN ESNEMEKLE YETİNDİLER...

TANIKSIN! ASLANLARA MEYDAN OKUDUM, ONLAR İSE BENDEN KORKTULAR SANCHO!
ÇIKMADILAR, SANSIMIZA ÇIKMADILAR.
ASLAN TERBİYECİSİ KAFESİ KAPATIP HIZLA UZAKLAŞTI. VE SANCHO EFENDİSİNİN YANINA DÖNDÜ...
BUNDAN BÖYLE BANA "ASLANLARIN ŞÖVALYESİ" ADINI YAKIŞTIRIRLAR.
BİRAZ SONRA, İLERDEKİ KASABADA YAPILAN BİR DÜĞÜNE GİDENLERE RASTLADILAR...
CAMACHO ADLI ZENGİN BİR ÇİFTÇİ, GÜZEL BİR KIZ OLAN QUİTERİA İLE EVLENİYOR...
KIZ, BASİLİO ADINDA BİR DELİKANLI İLE SÖZLÜ İDİ, NE Kİ ZAVALLIYI İSTEMEDİLER.
BÖYLECE DON QUİJOTE VE YAVERİ DE ÇAĞRILDILAR...
BARİ BU KARNIMI İYİ YEMEKLERLE BİR DOLDURABİLSEM.
VE YOKSULCA GİYİNMİŞ BİR DELİKANLININ YAKLAŞTIĞINI GÖRDÜLER.
BASİLİO BU, TERKEDİLEN SÖZLÜ!
TANRIM! AMA NE YAPIYOR?
TANRIM!
BASİLİO SÖZLÜSÜNE YAKLAŞIP... KILICINI KALBİNE DAYADI...
NE? OLAMAZ!
RAHİP EFENDİ ÖLMEDEN ÖNCE QUİNTERİA İLE EVLENMEK İSTİYORUM...
EVET, RAHİP EFENDİ, BEN DE İSTİYORUM. EVLENDİRİN BİZİ...
BAK, OĞUL... NE FARK EDEBİLİR? DELİKANLI ÖLDÜKTEN SONRA QUİNTERİA İLE EVLENİRSİN...
HMM! HAKLI OLABİLİRSİN.

RAHİP İKİSİNİN ARZUSUNU YERİNE GETİRDİ. AMA BASİLİO NİKAH KIYILIR KIYILMAZ.
NEE?
BASİ-LİO!
RAKİBİYLE ALAY EDEREK KILIÇ YERİNE BİR BORU KULLANDIĞINI GÖSTERDİ...
YAŞASIN EVLİLER!
KURNAZLIĞI YÜZÜNDEN BASİLİO BASKIN ÇIKTI!
DÜĞÜNDEKİ SÖLEN HARİKA OLDU...
...NE Kİ GİTMEK İÇİN SABIRSIZLANAN DON QUİJOTE, SANCHO'NUN YEMEĞİNİ YARIDA KESTİ VE BİRAZ SONRA...
...YOLA KOYULDULAR. BİRKAÇ GÜNLÜK BİR YOLCULUKLA EBRO NEHRİNE VARDILAR...
BU SANDAL BENİ ÇAĞIRIYOR, DOSTUM SANCHO. İÇİNDE ZİNCİRLİ DURAN ŞÖVALYEYİ KURTARMAM GEREKİYOR.
AMA UFACIK BİR SANDAL BU, BAYIM!
DEDİĞİMİ YAP, SANCHO. ROCİNANTE'Yİ VE MERKEBİNİ BAĞLAYIP İZLE BENİ...
BİRAZ SONRA...
ORAYA BAK! BİR KALE. İÇİNDE TUTSAK BİR PRENSES VAR...
KA..KALE Mİ DEDİNİZ?
AMA ESKİ BİR DEĞİRMEN BU!
SANA KAÇ KEZ SÖYLEDİM, BÜYÜCÜLER DEĞİŞTİRİYOR BUNLARI...

NE YAPIYOR BU ÇILGINLAR? DEĞİRMEN PARÇALAYACAK ONLARI!
DİKKAT, SERSEMLER...
¡AAH...!
İMDAAAAAT!..
AAH! GLUB!
GEÇ KALMADAN KURTARALIM ŞUNLARI...
BİRKAÇ SAAT SONRA, ÖLÜMDEN KURTULAN DON QUİJOTE VE SANCHO, YENİDEN KIYIYA ÇIKTILAR..
AMAN, UCUZ KURTULDUK, EFENDİM.
GÖRDÜN YA... BÜYÜCÜLERİN KURBANI OLDUK, HİÇ KUŞKUM YOK.
BİR KAÇ GÜN SONRA ZENGİN BİR KALABALIKLA KARŞILAŞTILAR. BİR DÜK İLE ADAMLARIYDI BUNLAR.
EN ÜNLÜ GEZGİNCİ ŞÖVALYE VE DE HİZMETİNİZDEYİM, DÜŞES..
BEN DE YAVERİYİM...
BU ÇEŞİT ÇILGINLARI BİLİRİM. İNAN BANA, İYİ EĞLENECEĞİZ SEVGİLİ EŞİM.
SOYLU ŞÖVALYEM ACABA SİZİ VE YAVERİNİZİ SATOMA ÇAĞIRABİLİR MİYİM?
DÜK'ÜN EVİNE VARDILAR VE ZENGİN BİR SOFRAYA OTURDUKLARINDA...
DEMEK ARKADAŞINIZ SİZE BİR ADANIN VALİLİĞİNİ VERECEKMİŞ ÖYLE Mİ?
EVET, SAYIN DÜŞES.

SAKINARAK YÖNETİRSEN SANA BELKİ BİR ADA VERİRİM.
GÜVENEBİLİRSİN, SOYLU BAYIM... ! SAĞ OLUN.!
DÜK'ÜN OYUNLARI BAŞLAMAK ÜZEREYDİ, ÇÜNKÜ O GECE.
BİR HABERCİYİM.. MANÇALI DON QUİJOTE'Yİ ARIYORUM. BÜYÜCÜ MERLİN SEVGİLİSİ DULCİNEA'YI...
... BÜYÜLEMİŞTİR. KENDİSİ BURALARA GELİYOR.
BU, DULCİNEA DÜŞLERİNİN KADINI. DON QUİJOTE KENDİSİ ANLATTI BANA. ŞİMDİ GÖRECEKSİNİZ, DOSTLAR!
BU NE FELÂKET! ŞİMDİ NE YAPACAKSINIZ?
BAŞKA NE YAPABİLİRİM, SANCHO? KÖTÜ MERLİN'İ BEKLİYECEĞİM.
BİRAZ SONRA GARİP BİR ARABA GÖRÜNDÜ.
BEN MERLİN'İM. DULCİNEA'NIN BÜYÜSÜNÜ ÇÖZEBİLMEK İÇİN SANCHO PANCHA ÜÇ BİN KEZ KIRBAÇLANACAK!
OH, HAYIR... O BAYANLA BENİM İLGİM YOK!
KABUL ETMEZSEN, DOSTUM SANCHO, SANA SÖZ VERDİĞİM GİBİ O ADAYI YÖNETEMEYECEKSİN.
AH, İYİ... YALNIZ OLANAĞI VARSA BENİ GİZLİCE KIRBAÇLATIN, BAYIM!
HA, HA! SANDIĞIMIZ KADAR SAF DEĞİLMİŞ.
HA, HA, HA!
ŞÖLEN BİTİNCE HERKES YATMAK İÇİN ÇEKİLDİ, AMA ERTESİ GÜN, DON QUİJOTE'NİN ÇILGINLIĞINI VE SANCHO'NUN SAFLIĞINI ÖLÇEBİLMEK İÇİN DÜK YENİ OYUNLAR HAZIRLADI...
DOSTLARIM, DÜNYADA TEK OLAN BİR ATIM VAR.. ADI "BİLEKLİ" ALNINDA BİR BİLEK TAŞIDIĞI İÇİN, GELİN GÖSTEREYİM.

SÖYLESENİZE DÜK, BU AT NEYE YARIYOR?
BU GECE İKİNİZ DE ONA BİNECEKSİNİZ, YOKSA DEV MALAMBRİNO'YU YENEMEZSİNİZ.
BA..BANA HİÇ GÜVENMEYİN, EFENDİM.

VE GECE VAKTİ...
KARAR VERDİN Mİ, DON QUİJOTE? ATA BİNMEZSEN KORKUNÇ MALAMBRİNO DİLEDİĞİNİ YAPACAK.
BİNECEĞİM, SAYIN DÜK!

İSTER İSTEMEZ SANCHO DA KABUL ETTİ...
İYİ ETTİN, YAVER. ADA VE VALİLİK İÇİN TEK ÇAREN BU.

İÇİ FİŞEKLERLE DOLU ACAİP AT...
BOOM!

AH, EFENDİM, YAŞIYOR MUYUM?

HA, HA! BÖYLESİNE HİÇ EĞLENMEMİŞTİM.
HA, HA, HA!
HÖ, HO!

EN GÜZEL OYUNUMUZ YARIN OLACAK, DOSTLAR. SANCHO'YA SÖZÜM ONA ADASINI VERECEĞİZ.

VE ERTESİ GÜN SANCHO'YA GÖRKEMLİ GİYSİLER GİYDİRİLDİ.. VE...
ADANA EĞLENİKLE GİT, SEVGİLİ SANCHO.
BANA KIZDINIZ MI?

SONRA BÜYÜK BİR GEÇİT RESMİ İLE DÜK'E AİT OLAN BİR KÖYE YOLLANDI.
YAŞASIN VALİMİZ!
YAŞASIN!

BÜYÜK HEYECANLAR İÇİNDE SANCHO "SARAYINA" GİRDİ...

YENİ VALİMİZ BU.

YAŞA! YAŞASIN!

VE ADALETİ O DENLİ BÜYÜK BİR DÜRÜSTLÜKLE UYGULADI Kİ, DÜK BAŞTA OLMAK ÜZERE, HERKES ŞAŞTI...

GİDEBİLİRSİN, SORUNUN ÇÖZÜMLENDİ.

OH, SAĞ OLUN, VALİMİZ!

DOĞRUSU OYUN HOŞUMA GİTTİ. BU APTAL HER ŞEYE İNANMAKLA O KADAR SAF DEĞİL.

YEMEK VAKTİ GELİNCE...

TANRIM, BU NE BOLLUK!

BAĞIŞLAYIN, SAYIN VALİ. SARAYIN DOKTORU OLARAK YEMENİZE İZİN VEREMEM, SAĞLIĞINIZ BOZULUR.

TANRIM, BİR ADANIN VALİSİNE BUNCA ŞEYLERİN YASAK OLDUĞUNU BİLMİŞ OLSAYDIM...

DÜK'ÜN ŞAKASI BİRKAÇ GÜN SÜRDÜ VE SONUNDA SANCHO O YAŞAMA UYGUN OLMADIĞINI ANLAYIP DON QUIJOTE'NİN YANINA DÖNDÜ.

VALİLİKTEN SIKILDIN MI?

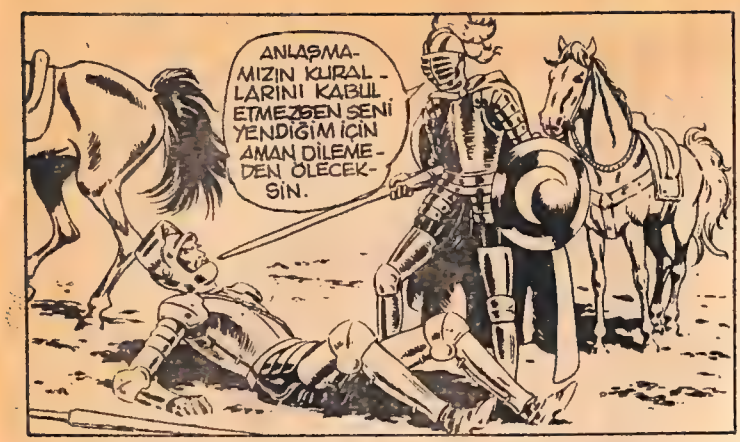
YANINIZDA KALMAYI YEĞLERİM, BANA GÖRE İŞ DEĞİL.

YENİDEN YOLA ÇIKTILAR VE BİRKAÇ GÜN SONRA...

DENİZ BU MU, EFENDİM? ÇOK BÜYÜK... BİZİM NEHİRDEN DE BÜYÜK!

O GÖRDÜĞÜN KENT İSE BARSELONA... ORAYA GİDİYORUZ.

BARSELONA'DA, DON QUIJOTE'NİN İLK SERÜVENLERİNİ OKUMUŞ OLAN BİR SOYLUNUN EVİNDE KONAKLADILAR...
ÇOK ATAK VE GÖZÜPEKSİNİZ, ŞÖVALYE.
SERÜVENLERİNİZ ŞAHANE, DOSTUM.
BİR SABAH ŞÖVALYEMİZ, SİLÂHLARINI KUŞANIP KIYIDA GEZİNTİYE ÇIKTI.
VE BİRDEN...
HMM! KİM BU? CANI SAVAŞMAK İSTİYOR GALİBA...
DÜNYADA DULCİNEA DE TOBOSO KADAR GÜZEL BİR KADIN OLMADIĞINA YEMİN ETTİRECEĞİM SANA.
SOYLU MANÇA'LI ŞÖVALYE, BEN BEYAZ AY ŞÖVALYESİYİM. SİZİNLE DÖVÜŞÜP SEVGİLİMİN DULCİNEA'DAN DAHA GÜZEL OLDUĞUNU KANITLAMAK İSTİYORUM.
DÖVÜŞELİM ÖYLEYSE...
GERİ DÖNÜP BİRDEN ATLARINI SÜRDÜLER...
BİLİNMEYEN ŞÖVALYENİN SERT VURUŞU İLE ROCİNANTE DENGESİNİ YİTİRDİ...
AH!
VE ŞİMDİ, ŞÖVALYE!

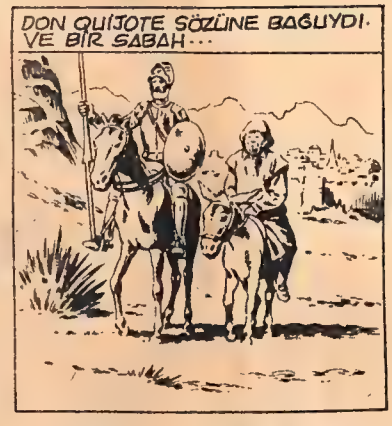

ANLAŞMAMIZIN KURALLARINI KABUL ETMEZSEN SENİ YENDİĞİM İÇİN AMAN DİLEMEDEN ÖLECEKSİN.

DULCİNEA DÜNYANIN EN GÜZEL KADINI, BENSE EN UMUTSUZ ŞÖVALYESİ. HADİ, SIKI TUT MIZRAĞINI. HAYATIM SENİN OLSUN.

AMA ŞÖVALYEMİZİN KIZGINLIĞINA KARŞIN...
SENİ ÖLDÜRECEK DEĞİLİM. YAŞASIN DULCİNEA'NIN GÜZELLİĞİ! YALNIZ YÜCE DON QUİJOTE BİR YIL SÜRECE EVİNE ÇEKİLECEK. SÖZ VERİN!
SÖZ VERİYORUM.

NE BİLSİN Kİ O MİĞFERİN ALTINDA ÖĞRENCİ SANSON GİZLENİYORDU...
SÖZÜNÜZE GÜVENİYORUM.

ONU İZLEDİĞİMİ BİLMİYOR... ARTIK SÖZÜNDE DURACAKTIR.


DON QUİJOTE SÖZÜNE BAĞLIYDI. VE BİR SABAH...

YUVAMIZA DÖNÜYORUZ DOSTUM SANCHO. ARTİK VAKTİ GELDİ.
BEN DE ÖYLE DÜŞÜNÜYORDUM, BAYIM.

BARSELONA'DAN MANÇA OVALARINA KADAR YOLCULUK UZUN VE ZORLU OLDU...
EFENDİM, SONUNDA VARDIK.

DUYDUN MU, BERBER? SANSON, BİZİM ŞÖVALYENİN ARDINA TAKILMIŞ.
NE HABER VAR BİZİM KİLERDEN?

ŞİMDİLİK HABER YOK, AMA BİZİM ÖĞRENCİ BU İŞİ BAŞARIR...
TANRININ İSTEĞİYLE RAHİP.
BİRAZ SONRA...
HEY, DADI.. ÇABUK GEL!
YANILMIYORSAM SANÇHO İLE AMCAM BUNLAR.
AMAN TANRIM!
KAHRAMANIMIZIN DÖNÜŞ HABERİ HEMEN YAYILDI...
HAKLIYDINIZ RAHİP, GELDİLER!
SANCHO, KOCAM! DÖNDÜN SONUNDA!
SU KARŞILAMAYA BAKIN!
SEVİNÇ OLAĞANÜSTÜ OLDU...
HOŞ GELDİN SANCHO.
SİZİ ÇOK ÖZLEMİŞTİM, AMCA!
...AMA KISA SÜRDÜ. ÇÜNKÜ BİR HAFTA SONRA DON QUİJOTE HASTA LANDI...
SANCHO'NUN EVİNE GİDİP BURAYA GELMESİNİ RİCA EDİN...

TANRIM ÖLECEK GALİBA...
O SIRADA DON QUIJOTE'NİN ARKADAŞLARI, RAHİP VE BERBER GELDİLER...
BUYRUN N'OLUR... DURUM ÇOK KÖTÜ, KORKUYORUM. SANCHO'YU ÇAĞIRTTI...
DADI, EFENDİSİNİN ARZUSUNU YERİNE GETİRMEĞE GİDİNCE KAHRAMANIMIZ YENİ BİR RİCA DA BULUNDU...
GÜNAH ÇIKARTMAK İSTİYORUM.
SONRA BİR NOTER ÇAĞIRIN, VASİYETNAMEMİ YAPACAĞIM.
SAKİN OL ŞÖVALYE, İYİLEŞECEKSİN..
BEN MANÇA'LI DON QUİJOTE DEĞİLİM, RAHİP, BEN YALNIZCA ALONSO QUİJARO'YUM. VE ÖLMEK ÜZERE OLDUĞUMU BİLİYORUM.
BİRAZ SONRA SANCHO GELDİ VE...
EFENDİM, BENİMLE GERÇEKTEN GÖRÜŞMEK Mİ İSTEDİNİZ?
YAKLAŞ, SADIK YAVERİM.
VASİYETNAMEM BU... PARAMIN BÜYÜK BİR KISMININ SANA KALMASINI İSTİYORUM. GERİSİ DE YEĞENİME...
ÇILGINLIĞIMDA SANA BİR ADA VERMEK İSTEDİM, AKLIM BAŞIMDAYKEN SADAKATİN İÇİN SANA BİR ÜLKE VERMELİYDİM...
OH, HAYIR, YALVARIRIM ÖLMEYİN..
TANRIM, ÖLDÜ ZAVALLI!..

AMA GÜNAH ÇIKARTTIKTAN VE VASİYETNAMESİNİ YAPTIKTAN SONRADIR Kİ ŞÖVALYEMİZ CAN ÇEKİŞMEYE BAŞLADI..

VE ŞÖVALYELİK KİTAPLARININ AKLINDA YARATTIĞI GÖLGELERİ GERİDE BIRAKARAK BU DÜNYADAN AYRILDI..

TANRI GÜNAHLARINI BAĞIŞLASIN.

ÖĞRENCİ SANSON CARRASCO DA O ACI ANDA HAZIR BULUNMUŞTU...

MEZAR TAŞINA ONA YARAŞAN BİR YAZI KAZDIRACAĞIMA SÖZ VERİYORUM.

VE BU SÖZÜNÜ TUTTU...

BURADA GÖZÜPEK BİR ŞÖVALYE YATIYOR, ÖLÜM BİLE SON ANINDA ONU YENEMEMİŞTİR.

TÜM HAYATINI DÜŞLER ARASINDA GEÇİRDİ, AMA SERÜVENLERİ İNANDIRICI OLDU. DELİ YAŞADI, AKILLI ÖLDÜ.

SERÜVENLERİNİN İLK CİLDİNDEN...

SARAP DOLU BİR DEVLE SAVAŞI...

SON CİLDİNE KADAR, İLK YAYINLANDIĞI TARİHTEN GÜNÜMÜZE VARINCAYA DEK...

... BU KİTAP DÜNYAYI DOLAŞIP TÜM DİLLERE ÇEVRİLDİ...

AVENTURES DE DON QUIXOTE DE LA MANCHA

ÉDITION FRANÇAISE

VE YAZARI OLAN DON MİGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA'YI ÖLÜMSÜZLEŞTİRDİ.

SON

RECEP BİLGİNER
KENT KENT ANADOLU

ANADOLU'NUN ADI VE KİMLİĞİ

Çok şey yazılıp söylenmiştir Anadolu üstüne, destanlar, masallar... Tarihin yazmaya başladığı ilk çağlardan bu yana önemli bir yerleşim yeri olduğu, doğudan batıya, batıdan doğuya süregelen göç yollarının üzerinde bulunduğu için. Bugün bile, Avrupa'yı Asya'ya bağlayan ve Asya içlerine uzanan karayolu üzerindedir Anadolu.

Tarih kitapları uygarlığın beşiği, hatta uygarlığın anası diye yazar Anadolu için. Nice uygarlıklar doğmuş, yaşamış, sonra kaybolup gitmiş Anadolu toprakları üzerinde. Eldeki belgeler, Anadolu'ya yerleşip uygarlık kuran ilk ulusun Hititler olduğunu gösteriyor. Sonra, çeşitli uluslar sayısız devletler kurmuş. Özellikle doğudan, zaman zaman da batıdan bir sel gibi akıp gelen göçler, üst üste yığılınca Anadolu toprakları üzerinde, ırklar ve diller karışımı tek bir ad çıkmış ortaya: Anadolu uygarlığı. Bu uygarlığın tarih içinde, eskiliği kadar etkin bir yeri var dünya uygarlığında.

Hangi uluslar, hangi dönemde yaşamış olursa olsun, geçmişten geleceğe bir köprü saymalı Anadolu'yu. Uluslar ve uygarlıklar, birbirinin ucuna eklene eklene, zaman köprüsünün üzerinden geçerek ulaşmış günümüze. Ondaki bütün uygarlık kalıntıları, şimdi bu topraklar üzerinde yaşayan Türk ulusunun da malı olmuştur.

"Kent Kent Anadolu" dizisinde Anadolu'yu oluşturan kentlerin, coğrafya parçasının özelliklerini, tarihini, kimliğini anlatacağız. Kentler de, tıpkı üzerlerinde yaşayan insanlar gibidir. Geçmişleri vardır acı tatlı günlerle dolu. Tarihleri vardır, kuruldukları günlere kadar uzanır. Bu tarih, aynı zamanda üzerlerinde yaşıyan toplumların da tarihidir.

Anadolu kentlerinin hemen hepsi, en eski göç ve saldırı yollarının geçit ya da kavşak noktasındadır. Bu yolların tükendiği, artık insan ayağı değmediği zamanda, kentler de yok olup gitmiştir.

Anadolu kentlerinin her biri, ne zaman, kimin tarafından, nasıl kuruldu? Başlarından neler geçti? İçlerinde, hangi dönemlerde hangi uluslar nasıl yaşadı ve bugün bu kentler ne durumda? Faruk Nafiz Çamlıbel bir şiirinde şöyle diyor :

El gibi dolaşma Anadolu'nda
Arkadaş yurdunu içinden tanı.

Şimdilerde, ulaşım ve haberleşme araçlarının çok gelişmiş olmasıyla, ya gezip görerek ya da televizyonda, filmlerde seyrederek, Anadolu'yu yakından tanımak olasılığı var.

Eskiden, köyünden, kentinden çıkıp başka yerlere gidenler — kimi askerlik kimi iş bulmak için — yolların olmayışından, araçsızlıktan kendilerini hemen gurbet acısını kaptırırlardı. Yıllar yılı, sıla özlemi, kuşakların boynunu bükmüştür Anadolu'da. Topraklarımızı korumak için savaş alanlarında akıttığımız kan kadar, gurbet acısı, sıla özlemi de Anadolu insanını yiyip bitirmiştir. Gidiş ve dönüş çok uzun sürdüğü için"Gidip de gelmemek var, gelip de görmemek var" denmiştir hep.

Ama şimdi yeni yollar, modern araçlar uzağı yakın etti. Kentler birbirine komşu oldu, bazı köyler de kentlerin birer mahallesi.

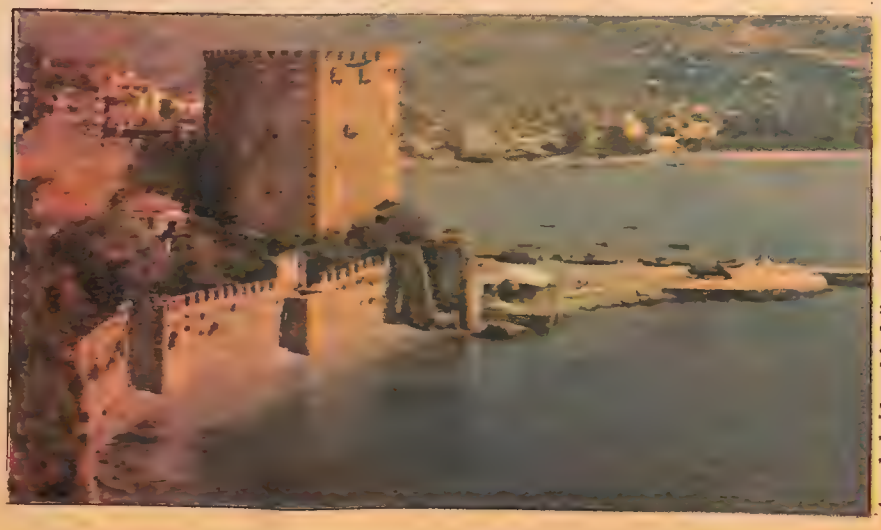
Aynı gün içinde,dört ayrı bucağında, dört ayrı iklimi birlikte yaşayan vatan parçası Anadolu, bu adı nereden aldı, önce ona bakalım.

Bizanslılardan önce adı Küçük Asya idi. Anadolu'nun batı kesimi, Asya kıtasının en ön ucu olduğu için Ön Asya dendiği de olmuştur. Sonra, Roma İmparatorluğu, Doğu Roma — Batı Roma diye ikiye ayrılınca, bir yönetim adı olarak Anadolie çıktı ortaya.

Doğu Roma İmparatorluğu'nun Asya'daki toprakları, İmparator Konstantin VII. Porphyrogentos zamanında — İ.S. 913—959 yıllarında yaşamıştır — on dört yönetim bölgesine ayrılmıştır. Bu on dört yönetim bölgesi, iç Anadolu'nun batısına düşmektedir. Aslında, imparatorluk topraklarının doğusunda bulunduğu için bu bölgeye Thema Anatolica (Doğu Ülkesi) denmiştir. Doğu ülkesinin sınırları batıda Eskişehir çevresinde başlıyor, doğuda da Konya gerilerine, Toros dağları eteklerine kadar uzanıyordu. Zaman zaman bu ad bazı kitaplara Anatolie ya da Anatolion diye geçti. Türklerin Orta Asya'dan gelip Anadolu'da yerleşmeleri ve topraklar üzerinde devlet ve uygarlık kurmalarıyla sözcüğü Anadolu diye kullandıkları anlaşılmaktadır. Ayrıca, bazı batılı yazarlar, Anadolu adının, doğrudan doğruya Türkler tarafından bölgeye verilmiş bir ad olabileceği üzerinde de durmaktadırlar.

Cumhuriyetten sonra, 1941 yılında toplanan Coğrafya Kongresi'nde Türkiye Cumhuriyeti sınırları içinde kalan toprakların tümüne birden Anadolu denilmiştir. Türkiye Cumhuriyeti devletinin sınırları içinde kalan topraklarına — Anadolu ve Trakya gibi ayırım yapmadan — bir bütün olarak Anadolu denmesi uygun ve anlamlıdır. Gerçekten de, ülkemiz bir bütündür ve bir bütün olarak düşünülmelidir. Ayırımsız, bölgecilik düşüncesinden ve uygulamalarından uzak.

İşte, bu diziyle, Anadolu'da bir geziye çıkıyoruz. Kıyıları dolaşıp, dağları, gölleri aşacağız, ovalardan, yaylalardan geçeceğiz, kentlere konuk olacağız.



Anadolu'dan bir köşe : Alanya

BÜYÜK GOLLER

SPOR

Bu sayıdan başlayarak, dünya futbol tarihinin "Büyük Goller"ini sunacağız, sevgili okurlar... İngiltere ile Brezilya, futbolda en ileri ülkeler arasında yer alıyor... İlk büyük golümüz de, bu takımlar arasındaki bir maçtan olsun öyleyse.

1963 yılında Londra'nın ünlü stadı Wembley'de İngiltere ile Brezilya karşılaşmışlar ve 1 — 1 berabere kalmışlardı. Bu maçta Brezilya'nın golünü solaçık Pepe (Pele değil) atmıştı.

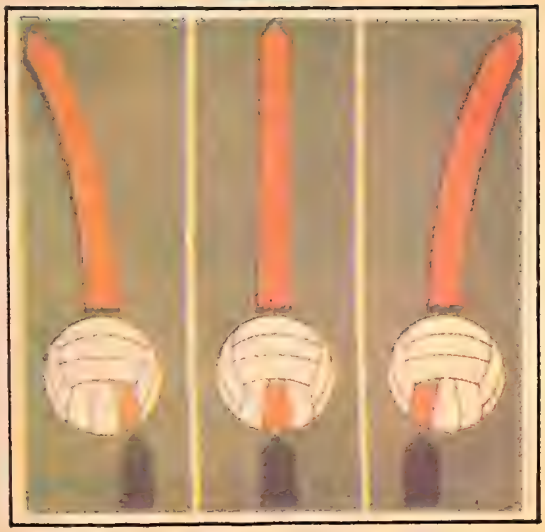
Maç başlamadan önce İngiliz milli takım menajeri Alf Ramsey, kaleci Gordon Banks'a, "Brezilyalıların frikiklerine dikkat et," demişti. Ramsey'in korktuğu başına geldi. Pepe, takımının kazandığı bir serbest atışta 30 metreden topa öyle falsolu vurdu ki, kaleci Banks yerinden bile kıpırdayamadı.

İngilizler, serbest atış sırasında üç kişilik bir baraj yapmışlar ve kalenin önünü kapamışlardı. Herhangi bir futbolcunun vuracağı top ya baraja çarpacak ya da auta gidecekti.

Ama Pepe herhangi bir futbolcu değildi. Topa dilediği gibi hükmedebiliyordu. Sol ayağıyla topun soluna öyle ustalıklı vurdu ki, top barajı aştıktan sonra sağa doğru falso aldı ve İngiliz seyircilerin bile ayakta alkışladıkları bir gol olarak kaleye girdi.

Aşağıda bu büyük golün resmini sunuyoruz.

Bu arada topa nasıl falso verileceğini de belirtelim. Yandaki resimde gördüğünüz gibi, sağından vurursanız top sola falso alır; solundan vurursanız da sağa falso alır... Ama topa falso vermek sanıldığı kadar basit bir iş değildir. Bu alanda usta olmak istiyorsanız, uzun süre çalışmanız gerekecek...



BİLGİ DAĞARCIĞI

ROBOT

Robot, insan davranışlarının bir bölümünü uygulayabilme yeteneğinde olan ve otomatik çalışan bir gereçtir.

Robotun duyu organlarını, bir denetleme merkezine ulaşan elektriksel sinyaller çoğaltırlar. Denetleme merkezi robotun beyni kabul edilir. Yöntem, insan vücudundaki duyu organlarının sinir sistemi aracılığıyla beyne uyarılar göndermesine benzer. Robotun beyni, onu hareket ettiren emirler gönderir ve robotu çalıştırır.

Gelecekte, insanların yaşaması için uygun koşullar bulunmayan gezegenlerde, uzay istasyonlarının robotlarca yönetileceği düşünülmektedir.

YANARDAĞ

Yeraltında oluşan ergimiş maddelerle yanar gazların yer kabuğundan püskürdüğü çatlak ya da yarıklara yanardağ denir. Ergimiş maddelerin püskürdüğü yanardağ ağzına krater adı verilir. Kraterler, volkan bacası denilen kanallarla iç bölümleri oluşturur.

Yanardağlar (ya da öteki adıyla volkanlar), yer kabuğunun içinden kopan kaya ve gaz kitlelerinin yüzeyde görüldüğü yerlerdir. Kayaların türüne göre ayrılırlar.

Volkanik kayaların en önemlisi lavlardır. Yüzeye ulaşan kayalar, kızgın ya da ergimiş durumdadır. Çok çeşitli gazların karışımından ya da ergimiş maden ve kayalardan oluşan bu maddeye magma adı verilir.

TAŞKIN AMCA

ALFABE DEYİP GEÇME!

Merhaba can çocuklar !

Taşkın Amca'nız eline aldı kalemini.. Bakalım sizlere neler yazacak? Derginizin her sayfası, her dileğinizi yerine getiriyor. Öykünüz var, çizgi romanınız var, test sayfanız var, coğrafya, söyleşi ve spor sayfalarınız var. Eh, Taşkın Amca da size her hafta, dili döndüğü kadar meraklı konularda kalem oynatacak.

"Kalem Oynatmak", bir deyim. Bu, bize ilk ağızda "At Oynatma"yı anımsatıyor. Eskiler, savaşlarda olsun, barışlarda olsun at yönetmeyi, bir spor ve bilgi işi sayarlarmış. Artık o dönemler çok geride kaldı. Şimdi "otomobil oynatmak", "uçak oynatmak" yarışı var, dersek şaka ediyoruz sanmayın, gerçek bu...

Can çocuklar! Eskilerin bir tekerlemesi vardır hani: "Uzatmayalım mestaneyi, çatlatmayalım kestaneyi" derler. Anlamı, sözü fazla uzatırsak, ateş üstündeki kestaneler yanar, demektir. Biz de kestaneleri ateşte yakmamak için hemen bu haftaki konumuza girivereliim :

Her dilin, her şeyin, her konunun bir alfabesi var, Can çocuklar. Biraz daha açıklayalım: Bir dil öğrenmek isterseniz, önce alfabesini öğrenmek zorundasınız. Bir bilime merak sarmışsanız, ilkönce onun ilk kurallarını, ilk kuramlarını ezberlemeniz gerekir. Nasıl ki, bir apartmanın üçüncü katına çıkmak isterseniz, önce merdivenlerine ayak basmak zorundasınız..

Taşkın Amca'nız, bu ilk söyleşisinde Alfabe'den söz açacak size. Türkçe olsun, Fransızca olsun, Amerikanca olsun, önce Alfabe'sini öğrenmek gerek.

Ya, Alfabe sözcüğü nereden mi gelmiş ?

Sorduğunuz bu olsun: Efendim, bu sözcük Grek Alfabesinin ilk iki harfi olan "Alfa" ile "Beta"nın ilk iki hecesinden oluşmuş. Yeryüzünün oluştuğu ve insanların meydana çıktığı zamanlarda zavallı insancıklar nasıl mı konuşurlardı? Öyle ya, önce konuşmalı ki, sonra yazıya geçilebilsin.

İlkçağ insanlarının birbirleriyle anlaşmaları, ancak işaretlerle ya da ilkel söz ve resimlerle olabilirmiş. Alfabe malfabe nereden bilecek fukaralar...

Alfabeyi, kimi kaynaklara göre Mısırlılar, kimi kaynaklara göre de Asurlular bulmuşlar. Kim bulmuşsa bulmuş Tanrı razı olsun onlardan, çünkü bugün bu yazıyı yazıp okuyamayacaktık, değil mi?

Alfabe'nin en ilkel biçimiyle İ.Ö. 2000 yıllarında kullanılmaya başlandığını da söyleyelim.

Bir de hep zihnimizi yorarız: Yeryüzünde kaç temel Alfabe var acaba diye. Sizin de ara sıra aklınıza gelmiyor mu bu soru? Öyleyse Amca'nız bunu da yazsın size ; Yeryüzünde temel üç Alfabe var: Grek (Yunan) Alfabesi, Latin Alfabesi ve Arap Alfabesi.

Ya eski Türk Alfabesi, diyeceksiniz? O, nereden türemiş? Bu Türk Alfabelerinden Uygur Alfabesi, Sami Alfabesinin kuzey bölümünden olan Arami kolundan çıkmış.

Daha Alfabenin alfabesindeyken yerimiz doluverdi.

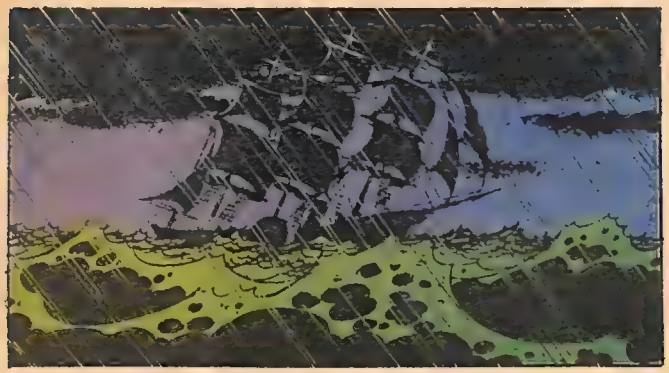
RED KİT

BÜYÜK ÖDÜL

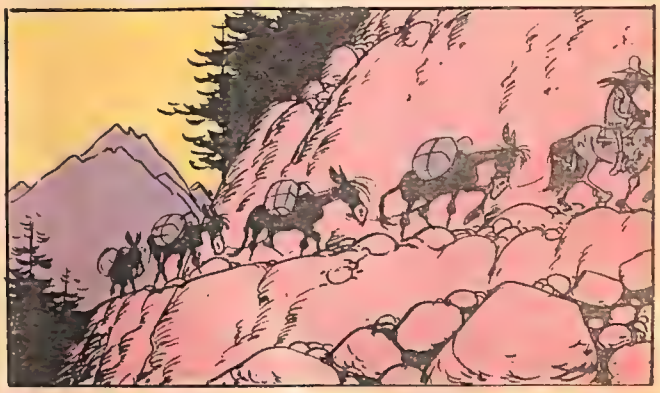
AMERİKA BİRLEŞİK DEVLETLERİ İLK KURULDUĞUNDA, ÇÖZÜM BEKLEYEN BELLİ BAŞLI SORUNLARDAN BİRİ DE DOĞU İLE BATI ARASINDAKİ HABERLEŞMEYDİ...

ÖRNEĞİN: SAN FRANSİSKO'DA OTURAN BİR GENÇ ADAM NEW YORK'TA BULUNAN NİŞANLISINA MEKTUP YAZMAK İSTESEYDİ...

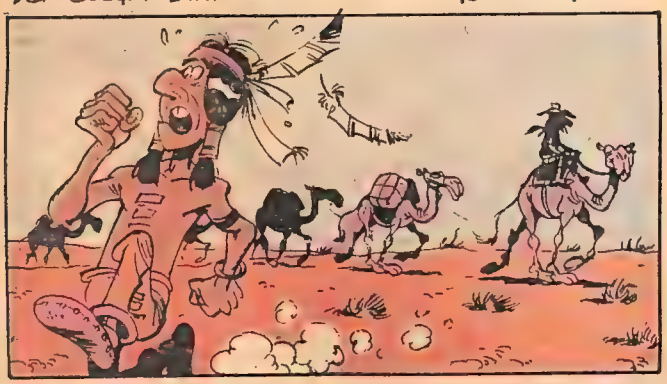
MEKTUBU 1848 YILINDA AMERİKA POSTA İDARESİNİN GEMİLERİYLE YOLA ÇIKAR...



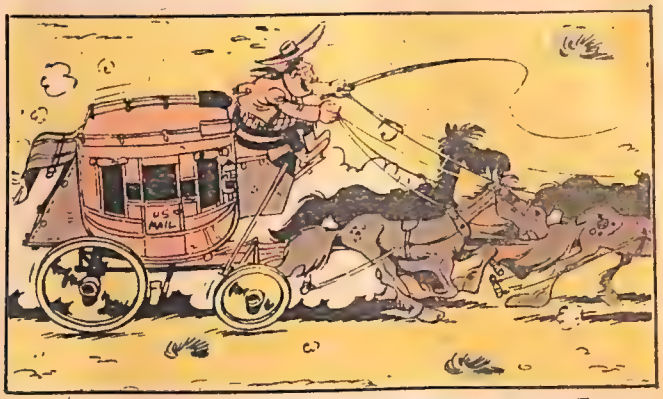
1851 İLE 1852 YILLARINI KATIR KERVANLARININ SIRTINDA GEÇİRİR...



1856 DA BİR SİVRİ AKILLININ MISIR'DAN İTHAL ETTİĞİ DEVELERDEN, BAŞKA BİR DEYİŞLE, ÇÖL GEMİLERİNDEN OLUŞAN BİR KERVANA KATILARAK ÇÖLLER AŞAR...



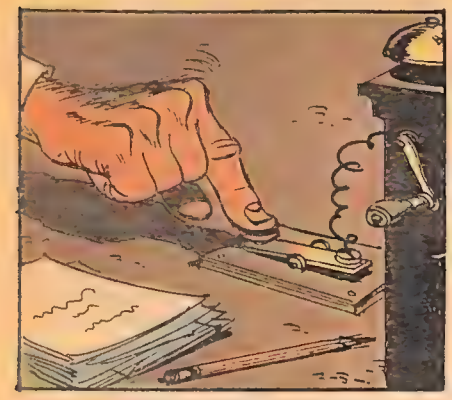
1857 İLE 1861 YILLARI ARASINDA YOLCULUĞUNU POSTA ARABALARINDA SÜRDÜRÜRDÜ...



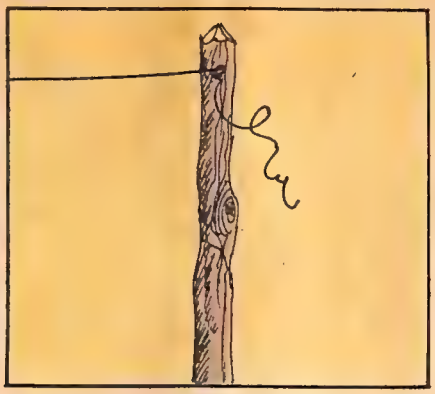
BAŞINA HER TÜRLÜ ŞEYİN GELEBİLECEĞİ BU YOLCULUĞU KAZASIZ BELASIZ ATLATMIŞ OLSA BİLE...

KİMİ DURUMLARDA OLDUĞU GİBİ YERİNE ÇOK GEÇ VARMASI OLASILIĞI DA VARDI...

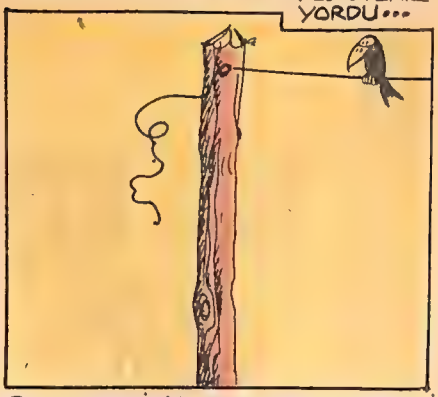
İŞTE, O SIRALARDA TELGRAF ORTAYA ÇIKTI.. AMA 1861'E DEĞİN...



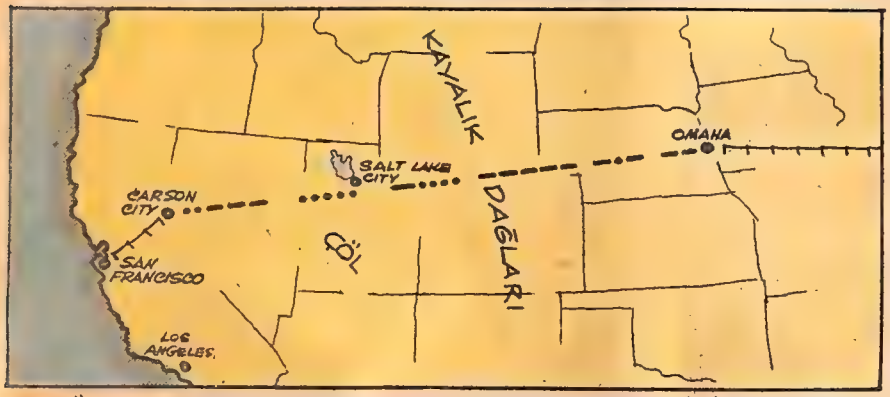
BATI'DAN GELEN HAT NEVADA DA BULUNAN CARSON CİTY DE...



DOĞUDAN GELEN İSE NEBRASKA DAKİ OMAHA KENTİNDE KESİLİVERİYORDU...



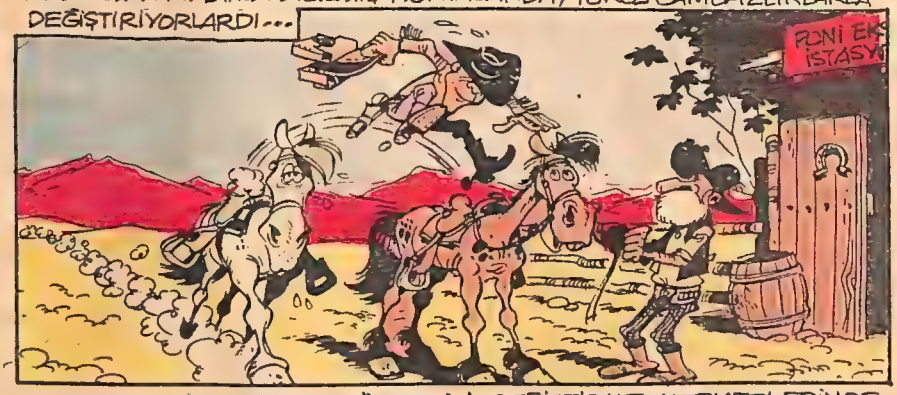
ARADA KALAN 2560 KİLOMETRELİK BOŞLUK YÜZÜNDEN DOĞU İLE BATI HABERLEŞEMİYORDU... İKİ UÇUN BİRLEŞTİRİLMESİ MUTLAKA GEREKİYORDU...



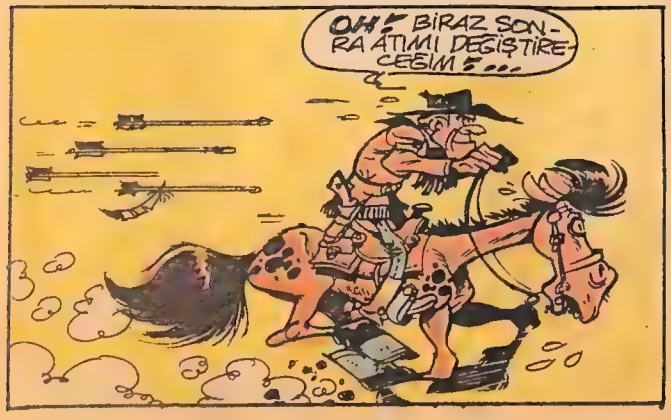
BU GEREKSİNİM 1860 YILINDA PONİ EKSPRES ADI VERİLEN ÖRGÜTÜN KURULMASINA YOL AÇTI...

BİR TÜR ATLI POSTACILARDAN OLUŞUYORDU BU ÖRGÜT.. ATLILAR UPUZUN MESAFELERİ BÜYÜK BİR SÜRATLE ALIYORLARDI...

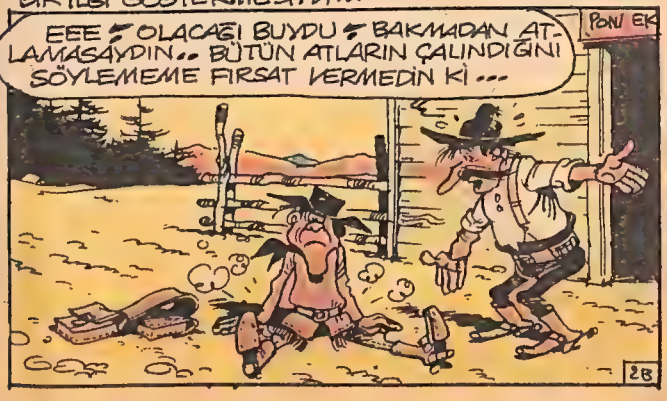
BUNU GERÇEKLEŞTİRMEK PEK KOLAY OLMUYORDU TABİİ... GECE GÜNDÜZ AT SIRTINDAN İNMEDEN YOL ALIYORLAR, YORULAN ATLARINI BELLİ ARALIKLARLA DİZİLMİŞ NOKTALARDA, TÜRLÜ CAMBAZLIKLARLA DEĞİŞTİRİYORLARDI...



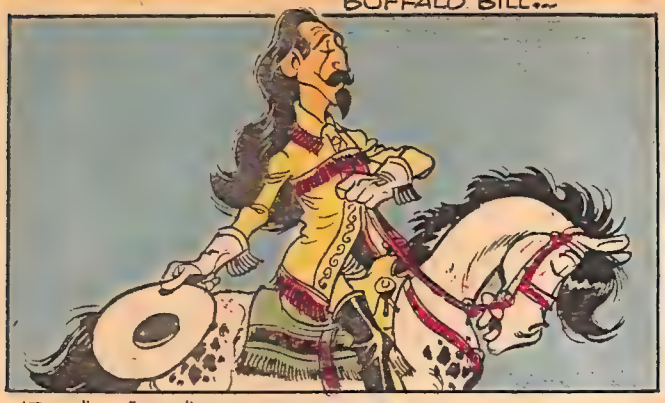
YOL BOYUNCA SAYISIZ TEHLİKELER VARDI...



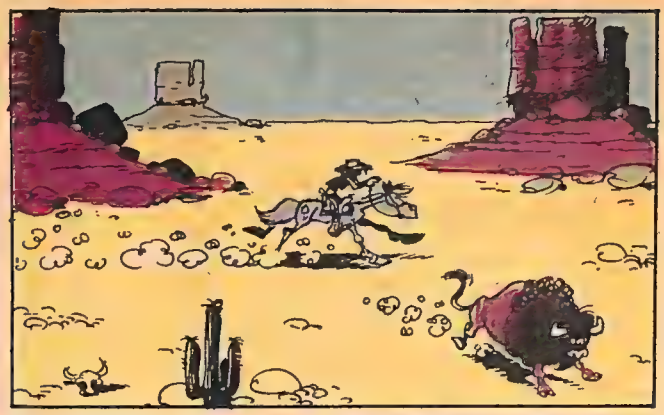
AMA EN ÖNEMLİSİ, DEĞİŞTİRME MERKEZLERİNDEKİ ATLARA KIZILDERİLİLER VE HAYDUTLARIN ÖZEL BİR İLGİ GÖSTERMESİYDİ...



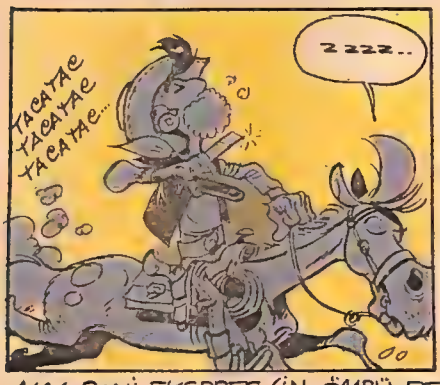
BU ATLILAR ARASINDA ÜNÜ GÜNÜMÜZE DEK SÜREN OLAĞANÜSTÜ KİŞİLER VARDI... ÖRNEĞİN, BUFFALO BILL...



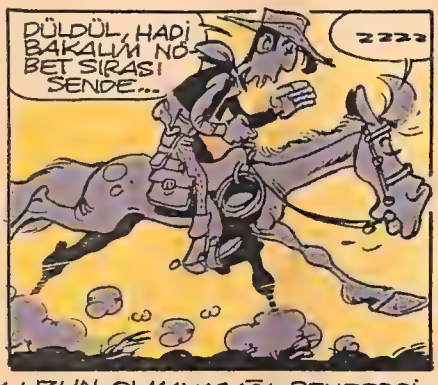
... VE RED KIT.



ATI DÜLDÜL GÜNLER VE GECELER BOYU SÜREN YOLCULUK SIRASINDA BİR KEZ BİLE DURMAZDI..



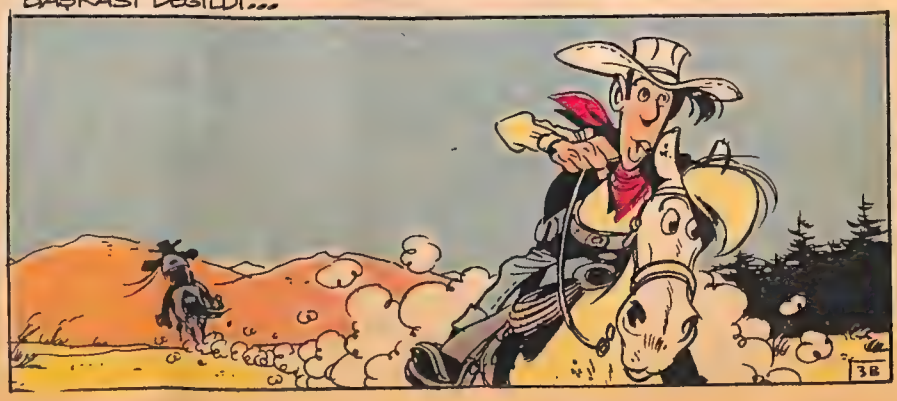
BU ARADA ATIN VE BİNİCİSİNİN SIRAYLA UYUDUKLARINI BELİRTMEKTE FAYDA VAR...

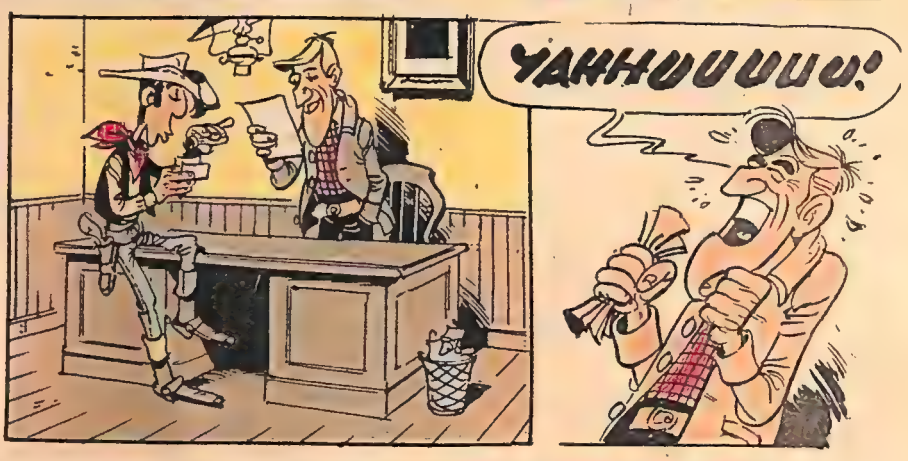


BİR DE DÖRT NALA GİDERKEN OTLAMANIN BİR YOLUNU BULABİLSEM ÖYLE MUTLU OLACAĞIM Kİ...

AMA PONİ EKSPRES'İN ÖMRÜ PEK UZUN OLMAYACAĞA BENZERDİ.. İÇ SAVAŞIN BAŞLAMASINDAN KAYGILANAN BAŞKAN ABRAHAM LINCOLN POSTA İDARESİ YÖNETİCİSİ HİRAM SİBLEY'İ ÇAĞIRMIŞTI...

AYNI GÜN PONİ EKSPRES'İN İKİ ATLI HABERCİSİ AYRI YÖNLERE HAREKET ETTİLER... CARSON CİTY YÖNÜNE GİDEN RED KİT'TEN BAŞKASI DEĞİLDİ...

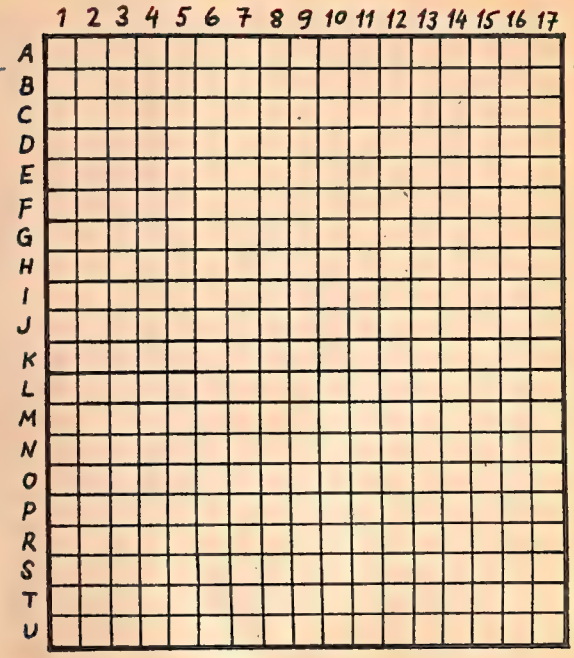




DEVAM EDECEK

7 BENZER

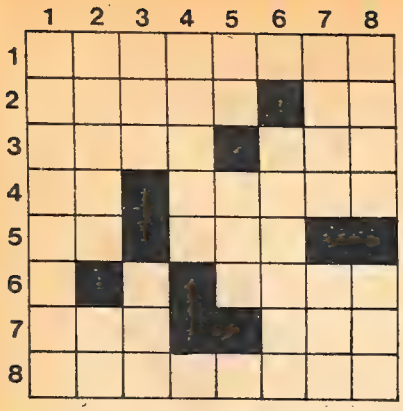
Yukarıdaki iki değişik resim arasında yedi benzer var. Bu benzerleri bakalım ne kadar zamanda bulabileceksiniz ?



Renkli bir penguen resmi çizmek ister miydiniz ? Belirtilen kareleri belirtilen renklerle boyayın öyleyse... SİYAH : B/11,12 — C/9,10,11 — D/8,9.11 — E/8,9, 10,11 — F/8,9,10,11 — G/8,9,10 — H/6,7,13,14 — I/4,5,6,14,15 — J/3,4,15 — K/2,3,15,16 — L/2 — M/2 — T/8,9,10,11. KAHVERENGİ : J/5,6 — K/4,5,6 — L/3,4,6. TURUNCU : G/11,12 — H/8,9,10,11,12 — I/7,8,11,12. MAVİ : I/13 — J/7,12,13,14 — K/7,12, 13,14 — L/7,12,15,16 — M/7,12,16 — N/7,8,12 — O/7,8,9,10,11,12 — P/8,9,10,11 — R/8,9,10,11 — S/9,10.

8 FARK

Aşağıda iki resim görüyorsunuz. İlk bakışta ikisi de birbirinin aynı, öyle değil mi? Ama dikkatle bakarsanız arada tam sekiz fark bulacaksınız. Resimler bizden, bulması sizden.



SOLDAN SAĞA : (1) Bir ilimiz. (2) Bitki yetişmeyen toprak — Tersi: Dünyamızın uydusu. (3) Tersi: Haftanın günlerinden biri — Birdenbire. (4) Fizikte bir kanun — Anlayışı olmayan. (5) Tersi: Utanma duygusu — Bazı kayaların ufalanmasından oluşan sert küçük tanecikler. (6) Güney Amerika'da yaşayan bir hayvan. (7) Bir erkek adı — Yaşamayı sağlıyan madde dışı varlık. (8) Bir yanı anakaraya bağlı, diğer yanları sularla çevrili kara parçası.

YUKARIDAN AŞAĞIYA : (1) Geometride bir açıyı iki eşit açıya bölen yarım doğru. (2) Bir yemek adı — Bir nota. (3) Tersi: Zarkanatlılardan bal yapan bir böcek — Pislik (4) Yapılmaması gerekli şey. (5) Beyaz — Mektup üzerine yapıştırılan ve para değeri gösteren küçük kağıt. (6) Doğan cinsinden yırtıcı bir kuş (7) Karşısındaki cismin aynını gösteren cilalı cam — Tersi: Binanın tavan örtüsü. (8) Bir erkek adı — Çocuk sahibi dişi.

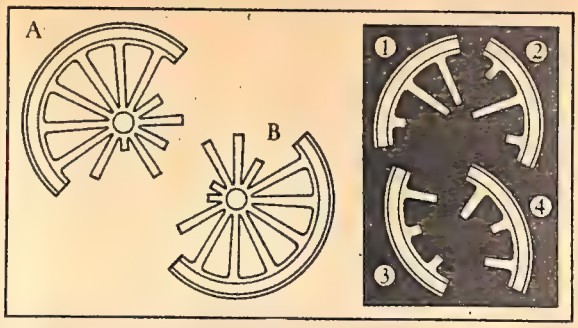
TOPLAR

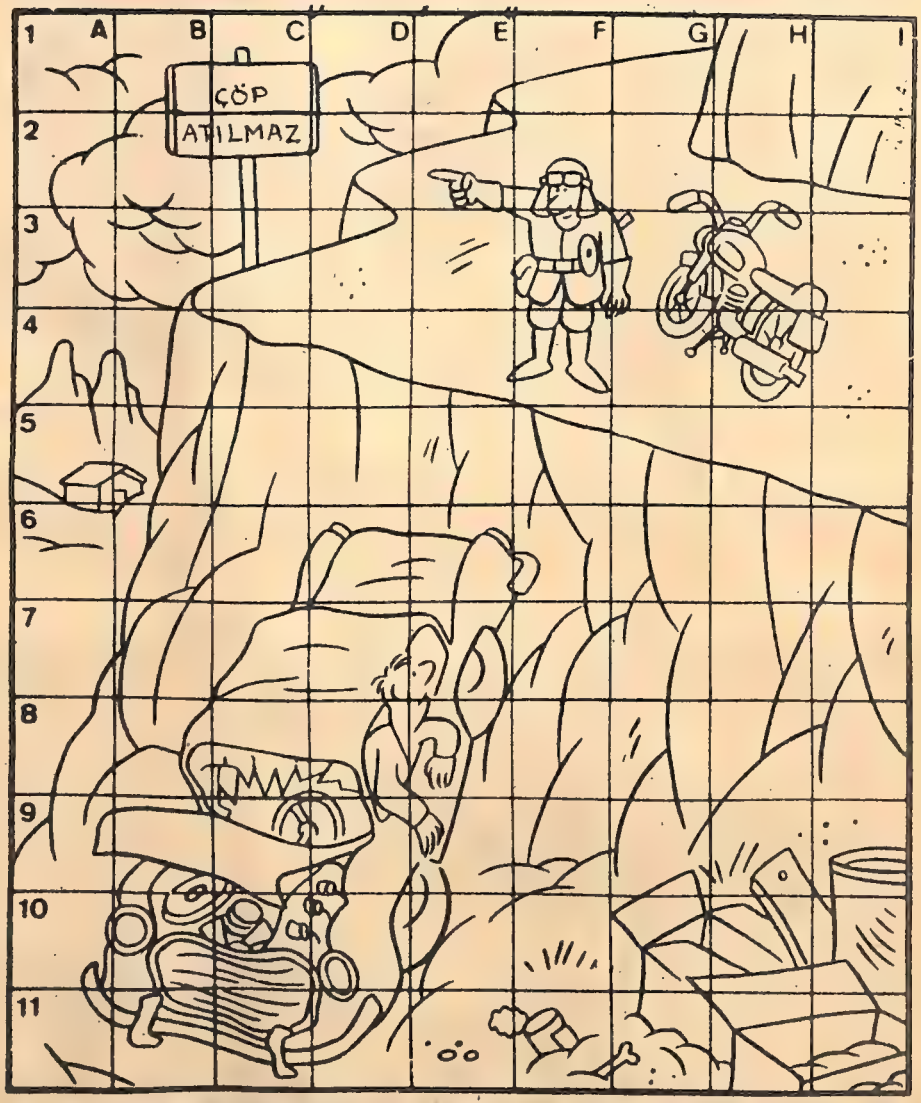
Yukarıdaki daireyi dört düz çizgiyle öylesine bölün ki, her bölümde bir top kalsın

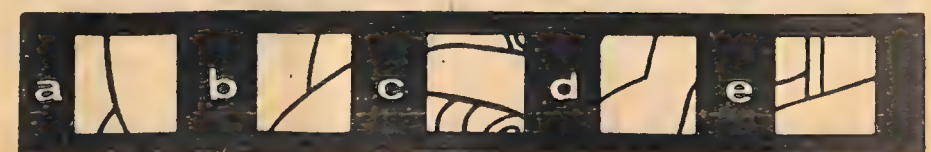
Cevaplar 64. sayfada

İKİ TEKERLEK

Yanda iki tane yarım tekerlek var. Bunları kullanarak iki tam tekerlek yapabilir miyiz ?

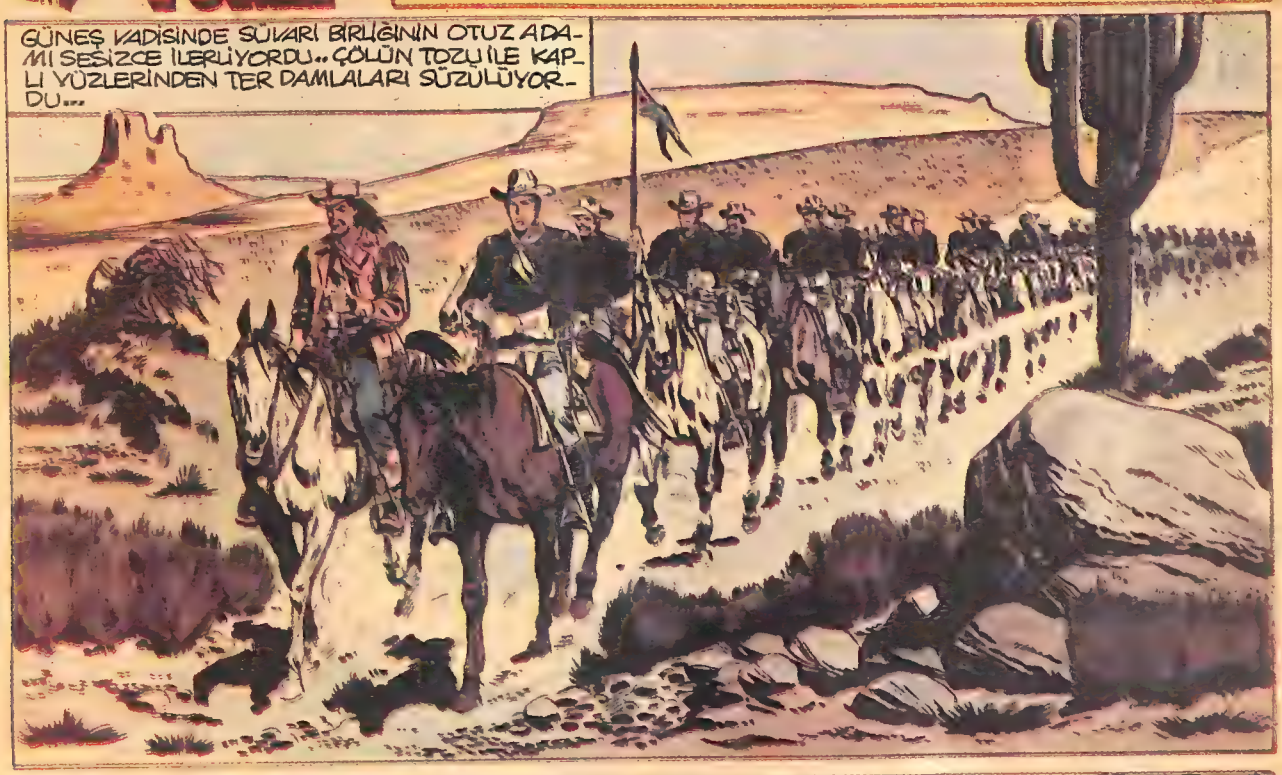


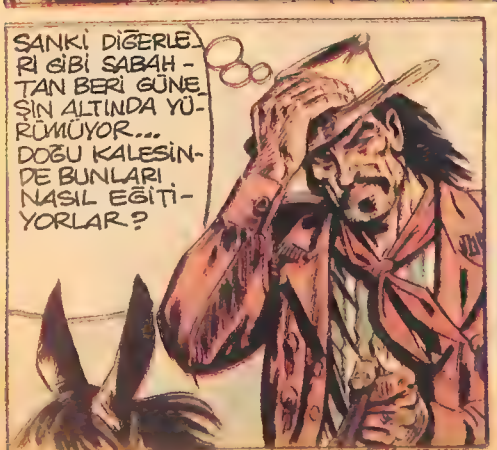


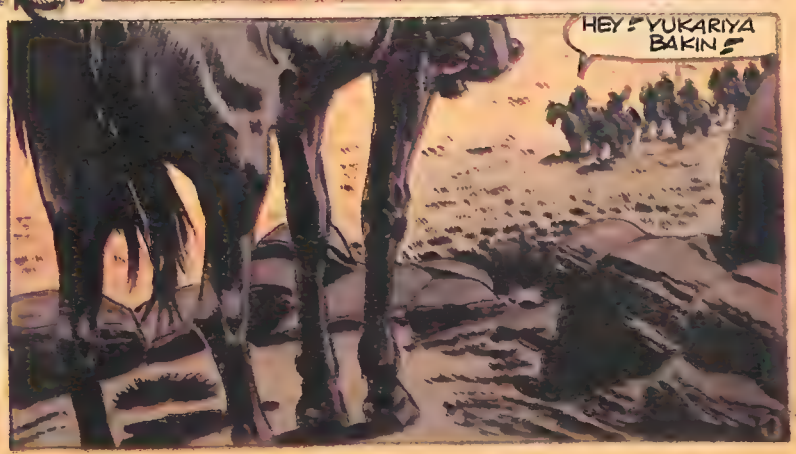


BEŞ KARE : Aşağıdaki kareler yukarıdaki resimden alınmış. Acaba hangi karenin nereden alındığını bulabilir misiniz ?

KAHRAMAN SÜVARİLER

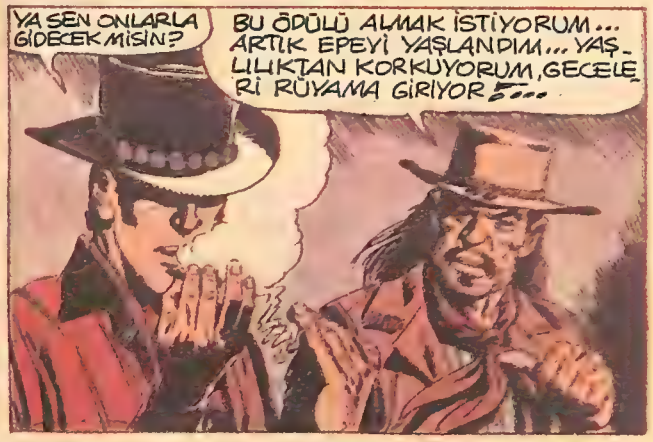






SELAM SAMUEL, İHTİYAR TİLKİ. NE ZAMANDAN BERİ ORDUYA İZCİLİK EDİYORSUN? ÜNİFORMALARDAN HEP NEFRET ETMEZ MİYDİN?...
YETTİ UZUNDİL!
SİZE LARRY YUMA'YI TAKDİM EDEYİM.. ÜSTEĞMEN, KIZILDERİLİLER HAKKINDA BİRŞEYLER ÖĞRENMEK İSTİYORSANIZ, BU RASLANTI ÇOK İYİ!
SON GÜNLERDE HİÇ GÖRDÜNÜZ MÜ?
BİR TEK KIZILDERİLİ GÖLGESİ BİLE GÖRMEDİM. AMA YOLDA İKİ ÇİFTLİK KALINTISINA RASTLADIM!...
ÜSTEĞMEN, SİZE BİR AN EVVEL KALEYE DÖNMENİZİ SALIK VERİRİM!
DEVLET, ORDUYA KIZILDERİLİLERİN ÖNÜNDEN KAÇMAK İÇİN PARA VERMİYOR. YİNE DE TEŞEKKÜRLER...
AMA PARAYI, GEREKSİZ YERE ÖLDÜRÜLMENİZ İÇİN DE VERMİYORLAR.. APAŞLAR MANGUS'UN ETRAFINDA BİRLEŞMEKTELER.. KÜÇÜK BİR İSYAN DEĞİL BU!...
2

LARRY DOĞRU SÖYLÜYOR TEĞMEN!
BİLGİLER İÇİN ARKADAŞINIZA MİNNETTARIZ.. BÖLÜK YOLA DEVAM!..
İLERDE SU OLACAK!...
LARRY, TEĞMENİ YANLIŞ ANLAMA...
GENÇ, AMA APTAL DEĞİL.. ÜSTELİK DİĞER MESLEK ARKADAŞLARI GİBİ UKALA DA DEĞİL. DİNLEMESİNİ BİLİYOR.. SANA PEK ALDIRIŞ ETMEDİ AMA, ŞU ANDA SENİN SÖYLEDİKLERİNİ DÜŞÜNÜYORDUR!
GECEYİ BURADA GEÇİRECEĞİZ!...



DEVAM EDECEK

MISTIK

– Ağlama canım, biz kaybolmadık ki, yolumuzu kaybettik...

CEVAPLAR

● 7 BENZER: (1) Kadının küpesi ile çöp kutusunun üzerindeki arma. (2) Solda, duvarın üstündeki şekil ile kadının elindeki dosyanın süsü. (3) Telefonun kablosu ile kadının arkasındaki şekil. (4) Duvardaki örümcek ile koltuğun süsü. (5) Kadının ayağının sağındaki şekil ile ağaçtan sarkan buzlar. (6) Duvarda, sayının üstündeki işaret ile kadının eteğinin arkasındaki şekil. (7) Radyatörün ucu ile eşitliğin sağındaki yuvarlak.

● 8 FARK: (1) Altta, soldan ikinci kazığın üstü. (2) Altta, sağdan ikinci kazığın ortası. (3) Üstte, sağdan ikinci kazığın kenarı. (4) Üstte, sağdan üçüncü kazık. (5) Ortadaki tepenin kıvrımı. (6) Kazmanın sapı. (7) Sırt çantasının alt kısmı. (8) Ortada, uzun kazığın kenarı.

● KARE BULMACA: Soldan sağa: (1) Adıyaman. (2) Çorak — Ya. (3) Ilas — Ani. (4) Om — Aptal. (5) Ra — Kum. (6) Lama. (7) Ali — Can. (8) Yarımada. Yukarıdan aşağıya: (1) Açıortay. (2) Dolma — La. (3) Ira — Kir. (4) Yasak. (5) Ak — Pul. (6) Atmaca. (7) Ayna — Mad. (8) Nail — Ana.

● TOPLAR

● İKİ TEKERLEK: A — 2 ve 4... B — 1 ve 3.

● BEŞ KARE: a — G/6... b — 8/H... - B/9... d — C/6... e — C/3.

Mektup Arkadaşı

Mektup arkadaşı edinmek isteyenler, bu köşeden yararlanabilirler.

● NAMİ KARTAL : Yaşım 9. Pul biriktiririm. Boş zamanlarımda kitap okurum. Trabzonsporluyum. Dergi okuru arkadaşlarla yazışmak istiyorum.
Adres : Cedidiye Mah. Köprü Sok. No:36 Düzce — BOLU

● MÜGE PİŞİRENER : Yaşım 11. Pul ve kart biriktiririm. Boş zamanlarımda kitap okur, spor yaparım. Yazışacağım.
Adres : Setbaşı Şükrü Nail Sok. Site Ap. B Blok P.K. 5 BURSA

● ABDULLAH SANAL : Yaşım 12. Spor yapmayı, sinemaya gitmeyi, fotoğraf çekmeyi çok seviyorum. Pul biriktiririm. Yazışmak istiyorum.
Adres : Başpınar Mah. Konuklar Sok. No: 20 Hendek — ADAPAZARI

● HAKAN BAŞAR : Yaşım 10. Öykü ve şiir yazarım. Klasik batı müziğini severim. Mozart'ı beğenirim. Ayrıca müzik aleti çalarım. Galatasaraylıyım. Yazışacağım.
Adres : Atatürk Mah. İsabey Cad. No: 3/2 BALIKESİR

● BAŞAK ÇAĞLAR : Yaşım 8. Pul ve kibrit kutusu biriktiririm. Kitap okumayı çok seviyorum. Dergi okurlarıyla yazışmak istiyorum.
Adres : İstanbul Cad. Andelip Sok. Derya Ap. 24/4 Yeşilköy — İSTANBUL

● BABBY MORAN : Yaşım 12. Para ve pul biriktiririm. Sporun bir çok dalıyla ilgilenirim. Yazışmak istiyorum.
Adres : Feridiye Cad. No: 115 Taksim— İSTANBUL

● EBRU GÜRSOY : Yaşım 9. Kitap okumayı, resim yapmayı çok severim. Piyano çalışıyorum. Yazışacağım.
Adres : Emek Mah. 68. sok. No: 20/3 Emek — ANKARA

● AZİZ EKİCİ : Yaşım 14. Boş zamanlarımda spor yapar, gezerim. Galatasaraylıyım. Dergi okurlarıyla yazışmak istiyorum.
Adres : Ziraat Bankası Karşısı Bakkal Kutlu ADIYAMAN

● FUAT ÇEBİ : Yaşım 12. Pul ve para biriktiririm. Basketbol ve futbol oynarım. Kitap okumayı, resim yapmayı, karikatür çizmeyi severim. Yazışmak istiyorum.
Adres : Ataevler Ata Sok. No: 4 SAFRANBOLU

OKURDAN OKURA

Bu, sizin sayfanız... Şiirlerinizi, yazılarınızı, resimlerinizi, çektiğiniz fotoğrafları ve kendi fotoğraflarınızı bekliyoruz.

KIŞ

Yavaş yavaş yaklaşıyor
Her taraf beyazlaşıyor
Sert ayazlarıyla tanınan kış
Kendini gösteriyor

Çocuklarda bir sevinç var
Lapa lapa yağıyor kar
Yazın yemyeşil olan ağaçlar
Canlılığını kaybediyor

Kışın uzun gecelerde
Ballandıra ballandıra
Hikayeler anlatırlar
Dedeler büyük anneler

Haydi çocuklar iş başına
Kardan adam yapalım
Minimini iki kömür
Burnuna havuç takalım

Kış mevsimi, kış mevsimi
Çocuklar çok sever seni
Bir daha gelene dek,
Herkes özleyecek seni

ABDULLAH SOYASLAN

GAMZE'cik

Mini mini bir bebek
Yaramazlık etmiyor
Annesini üzmüyor
Annesi de onu seviyor

Bazen yaramazlık ediyor
Annesi de onu dövüyor
Gamze'cik ağlıyor, ağlıyor da
Yine annesini seviyor

Yaramazlık ediyor ama
Çocuk o
Bunun için annesi
Gamze'yi affediyor

İPEK YADA

ANNE VE BABA

Tutun ellerimi
Sıcaklığınızı eksiltmeyin
Sarın beni
...Üşüyorum
Kalbimin her atışında
Hissedeyim
... Sıcak nefesinizi
Gözlerinizle aydınlatın
Dudaklarınızla söyleyin
"Seviyoruz seni"

BÜLENT GEZER

TÜRKİYEM

Ovalarınla, bağlarınla
Süsledin her yanı Türkiyem
Güzelliğinle şenliğinle
Mutlu olduk Türkiyem

Nedir sendeki sır ?
Nedir sendeki güzellik ?
Baş tacımız Türkiyem
Güzel Türkiyem

Kucaklaştım doğayla
Doyasıya, doyasıya
Ne güzelsin Türkiyem
Canım benim Türkiyem

ELVAN BARUTÇU

ANI
PÜSKÜLLÜOĞLU

EVİM

Çok güzel
Evim
Bahçesinde
Elma şeftali üzüm
Ağaçları var

O ev sanki bir
Sirkti
O ev yapıldığı gün bile
Güzeldi

KEDİM

Bir kedim var
Şirin mi şirin
Hele tüyleri
O kadar yumuşak ki

O bir peri gibi güzel
O bir yastık gibi yumuşacık

—*FIKRA*—

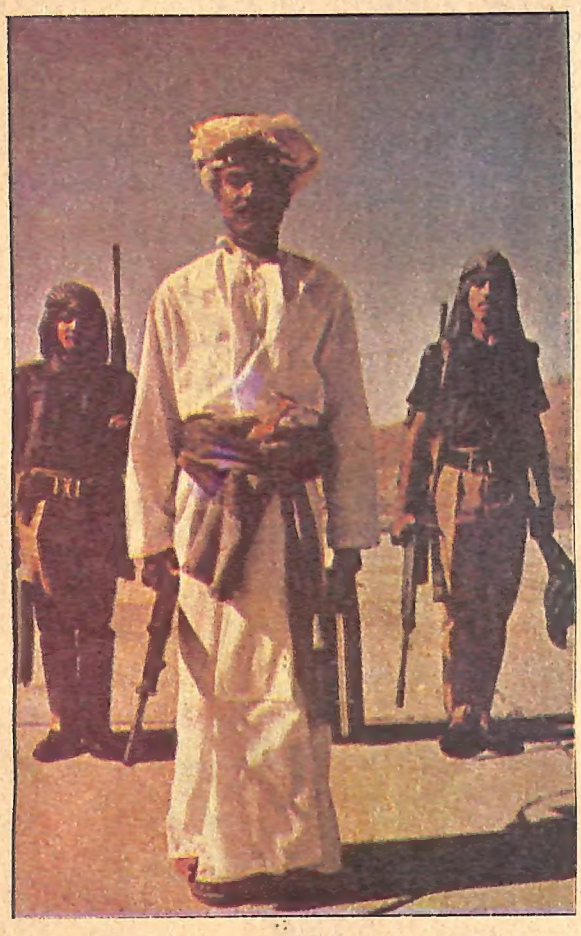
Öğretmen Huriye'ye sordu: "Bana on vahşi hayvan adı söyler misin ?"

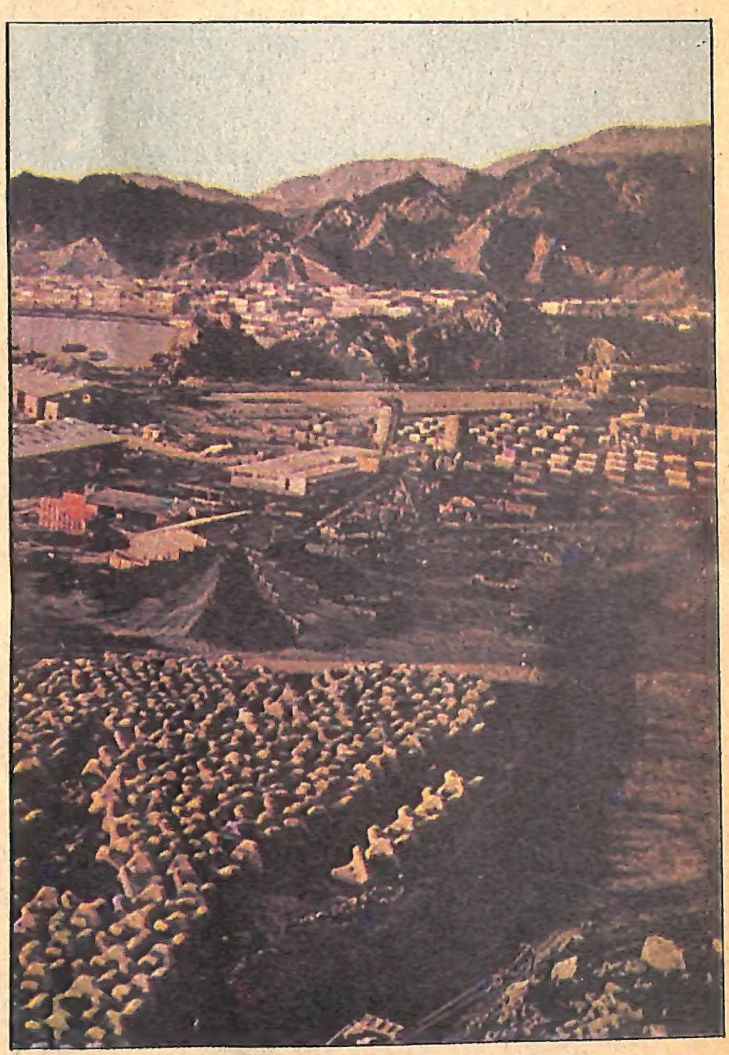
Huriye cevap verdi: "Ayı, domuz, kurt, tilki, çakal... ve beş tane de aslan."

DUYGU CENGİZ

Vildan İnan

UMMAN

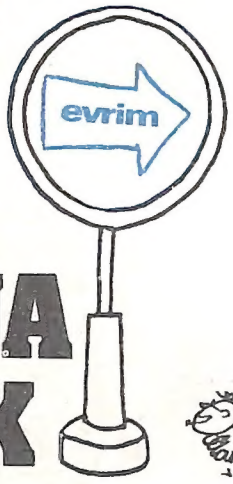




- Devlet adı : Sultanat 'Uman (Umman Sultanlığı).
- Nüfus : 600,000 (1972).
- Alan : 212,457 kilometre kare.
- Dil : Arapça
- Din : Müslüman
- Başkent : Muscat.
- Büyük kentler: Matrah, Salalah.
- En yüksek dağ : Cebel aş Şam (3170 metre).
- İklim : Yazlar çok sıcak, kışlar ılıman.
- Ürünler : Hurma.
- Para birimi : Umman riyali.
- Telefon sayısı : 4,300 (1975).
- Karayollarının uzunluğu : 965 kilometre.

oynayarak,
eğlenerek,
öğrenerek,

ORTAOKUL VE KOLEJ SINAVLARINA HAZIRLIK



- Sınav sizin için artık tatlı bir heyecan olacak.
- Aritmetiği sevecek, diğer derslerde de daha başarılı olacaksınız.
- Öğrendiklerinizi ve okuduklarınızı kolayca akılda tutabileceksiniz.
- Sizi gerek okulda, gerek hayatta başarıya ulaştıracak mantık, yaratıcılık ve bellek gücünüzü pekiştireceksiniz.
- Derslerinizi daha kısa zamanda tamamlayabileceksiniz.

- Dış ülkelerdeki yaşıtlarınızın da yararlandığı bu program hakkında daha geniş bilgi edinmek istiyorsanız, bu kuponu doldurup bize gönderiniz.

● KUPON

İSİM .....

ADRES .....

.....

TEL. NO. .....

MESLEK .....

evrim
bilimsel eğitim araçları anonim şirketi
Dumen Sok. Dumen Ap. 3/8
Gümüşsuyu - İSTANBUL
Tel. 49 09 91

ormangiller

İsmail Gülgeç